M-40/50 Turbo Plus

GEBRAUCHSANWEISUNG
OPERATING INSTRUCTIONS

soltron
THE SUNMAKER

Soltron

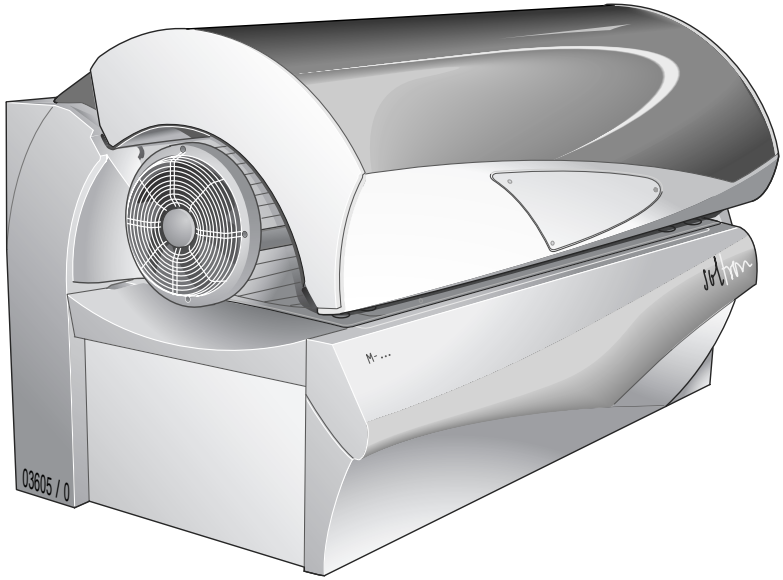
800930 / Index „d“ / de / en / 02.2006

Gebrauchsanweisung
Operating Instructions

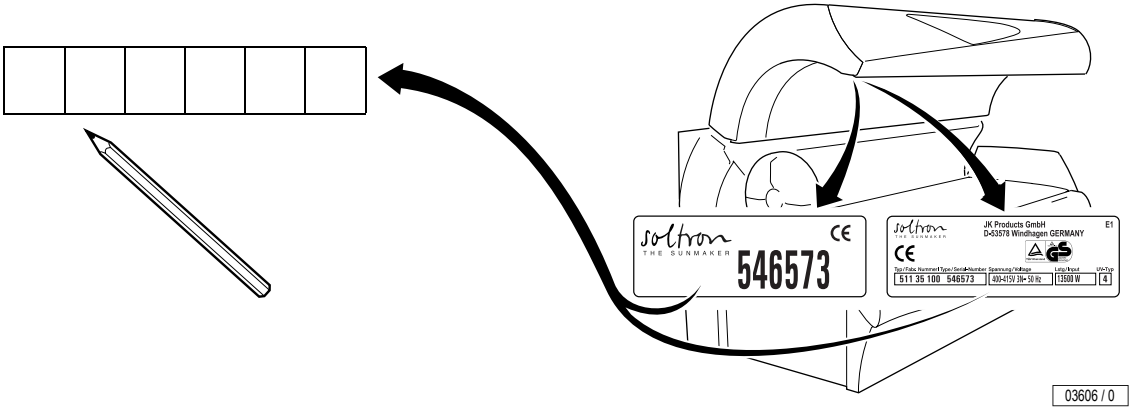
D

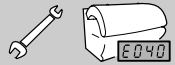
GB

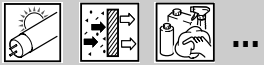
M-40/50 ND Turbo Plus



TÜV CERT
DIN EN ISO 9001
Zertifikat 09 100 3097







...

JK-Global Service GmbH
Rottbitzer Straße 69
D-53604 Bad Honnef (Rottbitze)

☎+49 (0) 22 24 / 818-861
+49 (0) 22 24 / 818-205

JK-Licht GmbH
Eduard-Rhein-Str. 3
D-53639 Königswinter

☎+49 (0) 22 44 / 92 39-0
+49 (0) 22 44 / 92 39-24

(D) **Inhaltsverzeichnis** **5**

So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung …7

(GB) **Contents** **25**

How to use the operating instructions … 27

Liebe Kundin, lieber Kunde,

mit der Wahl eines Soltron Gerätes haben Sie sich für ein technisch hochentwickeltes und leistungsstarkes Gerät entschieden. Ihr Gerät ist bei uns mit größter Sorgfalt und Präzision hergestellt worden und hat zahlreiche Qualitäts- und Sicherheitskontrollen durchlaufen, um einen störungsfreien und sicheren Betrieb zu gewährleisten. Aber auch Sie selbst können wesentlich dazu beitragen, dass Sie mit Ihrem Gerät lange Zeit zufrieden sind. Wenn Sie die Tipps und Hinweise aus der Gebrauchsanweisung befolgen, wird Ihnen Ihr Gerät eine Menge Spaß und Freude bringen.

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne beratend zur Verfügung.[1)]

Ihre

JK-Sales GmbH

- Lesen und beachten Sie die Informationen dieser Gebrauchsanweisung. Sie vermeiden Unfälle und verfügen über ein funktionstüchtiges und einsatzbereites Gerät.
- Berücksichtigen Sie auch die allgemeingültigen, gesetzlichen und sonstigen Regelungen und Rechtsvorschriften – auch des Betreiberlandes – sowie die gültigen Umweltschutzbestimmungen!
- Die örtlich gültigen Bestimmungen der Berufsgenossenschaften oder sonstiger Aufsichtsbehörden sind immer zu beachten!

1) ☎+49 (0) 2224/ 818-0 +49 (0) 2224/ 818-116

So nutzen Sie die Gebrauchsanweisung 7
Bedeutung der Symbole 8
Richtlinien 12
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 12
Sicherheit 13
Export 13
Ausstattung 14
Zubehör 14
Wartung und Pflege 14
Störungen 15
Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern 16
Reinigung 17
Kunststoffoberflächen 18
Produkthinweise 18
Informationen zum Umweltschutz 19
Allgemeine Besonnungsanleitung 20
Allgemeine Schutzhinweise 21
Empfohlene Bräunungszeiten 22
Herstellergarantie 23

Bräunungstabelle 43

Beschreibung/Bedienung 46
Bedientafel . . . . . **Ausklappseite** 45
Übersicht 46
Zubehör 47
Start des Gerätes/Funktionen beim Start 48
UV-Lampen während der Bräunung aus- und einschalten 49
Laufzeit der Effektbeleuchtung 50
UV-Lampen Leistungsstufe wählen (Powerschaltung) 51
Schulterbräuner aus- und einschalten[1)] 53
Klimagerät aus- und einschalten[1)] 54
Körperkühlung regulieren 55
Gesichtskühlung regulieren 56
Musikkanal (Channel) wählen[1)] 57
Lautstärke einstellen[1)] 58

Technische Daten 59

Wartung . . . . . Ausklappseite 61
Wartung, Übersicht 62
Wartungsintervalle, Lampenbestückung und Bestell-Nummern 62
UV-Niederdrucklampen im Unterteil reinigen/wechseln 68

1) optionale Funktion

UV-Niederdrucklampen im Schulterbräuner reinigen/wechseln 70
UV-Niederdrucklampen im Seitenteil reinigen/wechseln 72
UV-Niederdrucklampen im Oberteil reinigen/wechseln 74
Innenraumbeleuchtung reinigen/wechseln 76
Effektbeleuchtung Oberteil reinigen/wechseln 78
Effektbeleuchtung Frontblende reinigen/wechseln 80
Filter im Unterteil reinigen 81
Filtermatten im Oberteil reinigen/wechseln 83
Filtermatten im Schulterbräuner reinigen/wechseln 84
Klimagerät: Filtermatte reinigen/wechseln, Kondensatbehälter leeren 86

Voreinstellungen 89
Voreinstellungen über die Bedientafel 90
Voreinstellungen mit einem Handheld 92

Stichwortverzeichnis 99

Störung, Ursache und Abhilfe. . . . siehe separate Anleitung

Hinweis:
Gegenüber Darstellungen und Angaben dieser Gebrauchsanweisung sind technische Änderungen vorbehalten!
Der Nachdruck und die Vervielfältigung – auch auszugsweise – ist nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung und mit Quellenangabe gestattet.

Die Kapitel „Beschreibung/Bedienung“, „Technische Daten“ und „Wartung“ in dieser Gebrauchsanweisung enthalten überwiegend Grafiken und Symbole, aber nur wenig Text. Wichtige allgemeine Informationen und Sicherheitshinweise finden Sie hier im ersten Kapitel.

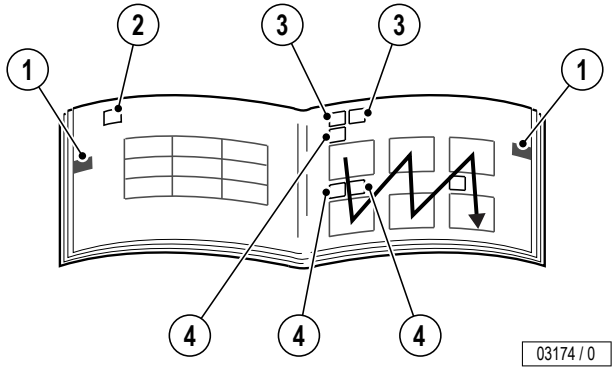
Es gibt mehrere Arten von Symbolen:

- Kapitel-Symbole (1) (z. B. Bedienung, Wartung). Diese Symbole sind schwarz hinterlegt und auf dem äußeren Seitenrand platziert. Dieses Kapitel-Symbol kann zusätzlich als Seitenüberschrift (2) benutzt werden.

Auf den Wartungsseiten gibt es zwei weitere Symbolgruppen, die sich durch die Platzierung unterscheiden:

- Symbole in der obersten Zeile (3) gelten für die gesamte Seite. Es kann sich um Überschriften oder wichtige Hinweise handeln.
- Symbole direkt über einer Grafik (4) beziehen sich auf den Arbeitsschritt, der in der Grafik dargestellt wird.

Die Bedeutung der Symbole wird ab Seite 8 in diesem Kapitel erklärt.



Bedeutung der Symbole

Gefahrenhinweise:

Gefahr!
Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Gefahr" – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Personen zu rechnen ist (Lebensgefahr, Verletzungsgefahr). Beispiel:

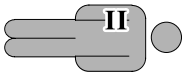
Lebensgefahr!
Warnung vor elektrischem Strom!

Achtung!
Dieser Sicherheitshinweis – Warndreieck mit dem Wort „Achtung" – weist darauf hin, dass vor allem mit Gefahren für Geräte, Material oder Umwelt zu rechnen ist.

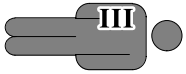
Wichtige Informationen:

Hinweis:
Dieses Symbol kennzeichnet keine Sicherheitshinweise, sondern gibt Informationen zum besseren Verständnis der Abläufe.

Symbole der Bräunungstabelle – siehe Seite 43



Hauttyp II:
– Häufig Sonnenbrand.
– Verträgt ca. 10-20 min. natürliche Sonne.
– Max. 60 Bräunungssitzungen pro Jahr.

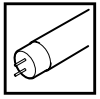


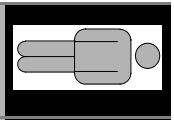
Hauttyp III:
– Selten Sonnenbrand.
– Verträgt ca. 20-30 min. natürliche Sonne.
– Max. 43 Bräunungssitzungen pro Jahr.

Hauttyp IV:
– Selten Sonnenbrand.
– Verträgt ca. 40 min. natürliche Sonne.
– Max. 33 Bräunungssitzungen pro Jahr.

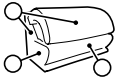
UV-Typ
Den UV-Typ finden Sie auf dem Geräteschild – siehe Seite 2.

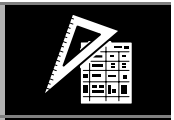
Symbole für Beschreibung, Bedienung und Wartung

Allgemeine Symbole	
	Kundendienst
	Gefahr! Gerät spannungsfrei schalten – vom Netz trennen
	Verbrennungsgefahr! Nicht berühren, heiße Oberfläche
	Niederdrucklampe(n)
	UV-Niederdrucklampe(n)
	Starter für Niederdruck- lampe(n)

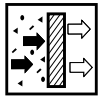
Allgemeine Symbole	
	Reinigungs- und Desinfektionsmittel
	Teile-/Artikel-Nummer (für Bestellungen)
Bräunungstabelle	
Bedienung	
	Anzeige Bräunungszeit
	Anzeige der Nachlaufzeit (Lüfternachlauf)

Bedeutung der Symbole

	Fehleranzeige (Beispiel), siehe separate Anleitung
	Anzeige Musikkanal 1 (Channel 1) Ab Werk: 1 Kanal Kundendienst kann bis zu 7 Kanäle einstellen
	Anzeige beim Einstellen der Lautstärke
	Beschreibung
	Effektbeleuchtung
	Taste drücken
z.B.: **2s**	Taste 2 Sekunden lang drücken

	Dauer: 3 Minuten
	Anschluss für Kopfhörer
Technische Daten	
Wartung	
	UV-Typ Den UV-Typ finden Sie auf dem Geräteschild – siehe Seite 2.
	Achtung, Sicherheitsschalter!
	Schraube lösen/öffnen

	Schraube anziehen/verriegeln
	Reinigen
	Wechseln
	Je nach Verschmutzung reinigen oder wechseln
	Entleeren
	Sichtprüfung
	Klimagerät

	Filter/Filtermatte
	Störungen, Ursache und Abhilfe – siehe separate Anleitung
...	Fortsetzung der Arbeitsschritte auf der nächsten Seite
	Ende des Arbeitsschrittes
Voreinstellungen	

Richtlinien

Dieses Gerät wurde nach folgenden Richtlinien gebaut:

- EG-Richtlinie „elektromagnetische Verträglichkeit“ 89/336/EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung).
- Niederspannungsrichtlinien 72/23/EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung).

Hinweis:
Abhängig vom lokalen Energieversorgungsunternehmen können die Geräte Störungen in das Stromnetz des Hauses übertragen, die das vom Energieversorgungsunternehmen eingesetzte Rundsteuersystem (TRA) beeinträchtigen. Dadurch kann z. B. die Funktion von Nachtspeicherheizungen gestört werden.

Hinweis:
Treten Störungen durch den Betrieb der Geräte auf, ist der Betreiber für den Einbau einer Tonfrequenzsperre in die Hauselektroinstallation verantwortlich. Bitte wenden Sie sich an Ihren Elektro-Fachbetrieb. Dem Elektro-Fachbetrieb sind die Technischen Anschlussbedingungen Ihres lokalen Energieversorgungsunternehmens bekannt, so dass die Tonfrequenzsperre auf das Stromnetz Ihres Versorgungsunternehmens abgestimmt werden kann.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient zur Bräunung von jeweils einer erwachsenen Person.

Säuglinge und Kleinkinder bis einschließlich des 7. Lebensjahres dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Für Kinder und Jugendliche von 8 bis einschließlich 17 Jahre gilt: Benutzung von Bräunungsgeräten nur in Absprache mit den Erziehungsberechtigten bzw. nach Rücksprache mit einem Arzt.

Jede andersartige Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Betreiber.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Anweisungen, Gebrauchs- und Wartungsbedingungen. Das Gerät darf nur von Personen betrieben, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Die maximal zulässige Belastung der Acrylglasscheibe entnehmen Sie bitte den **Technischen Daten** – siehe Seite 60.

Sicherheit

Gefahr!
Die Montage und der Elektroanschluss müssen den nationalen[1)] Vorschriften entsprechen.
Montage, Aufstellung, Erweiterung oder Instandsetzung des Gerätes dürfen nur durch ausgebildetes und geschultes Fachpersonal vorgenommen werden.

- Alle am Gerät angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise sind zu beachten!
- Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen (z. B. Scheibenschalter) und Sicherheitshinweise entfernt bzw. außer Kraft gesetzt werden, die den sicheren Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können!
- Das Gerät darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden!
- Die Gerätelaufzeit muss über eine Zeitsteuerung gemäß den Normen EN 60335-2-27 und A1 2000 Abschn. 22.108 und 22.109 gesteuert werden. Diese Zeitsteuerung muss so aufgebaut sein, dass auch bei einem Ausfall der Steuerung spätestens nach <110% der gewählten Laufzeit das Gerät automatisch ausgeschaltet wird.
- Luft- Zu- und Abströmbereich zum Gerät nicht verändern, verbauen oder zustellen, keine eigenmächtigen Veränderungen am Gerät vornehmen. Eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden ist ausgeschlossen.
- Gerät darf nicht auf der Transportpalette aufgestellt und betrieben werden! Überhitzungsgefahr durch Störung der Luftführung.

Achtung!
Der Code für den Zugang über die Infrarot-Schnittstelle ist in der Handheld-Software voreingestellt und kann damit bei jedem Gerät verwendet werden. Jeder, der die Software aus dem Internet herunterlädt, kann mit einem Handheld auf die Gerätedaten zugreifen. Achten Sie bitte darauf, daß der Kundendienst bei der Erstinbetriebnahme den voreingestellten Zugangscode ändert – siehe Seite 92. Notieren Sie den neuen Code bitte für einen späteren Gebrauch!

Dieser Code ist unabhängig vom Zugangscode zu den Voreinstellungen über die Bedientafel.

Export

Wir weisen darauf hin, dass die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen! Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass bei Zuwiderhandlungen hohe Haftungsrisiken für den Exporteur und/oder Betreiber entstehen können.

1) In Deutschland: VDE-Vorschriften

Ausstattung

Je nach Typ sind die Geräte unterschiedlich ausgestattet.

In dieser Gebrauchsanweisung werden alle serienmäßigen und optionalen Bauteile/Funktionen berücksichtigt, die bei der Bedienung und/oder Wartung zu beachten sind.

Von der unterschiedlichen Ausstattung ist auch die Bedientafel betroffen: Es sind nur die Tasten sichtbar, die bedient werden können, d.h. die entsprechende Funktion muss zur Ausstattung des Gerätes gehören.

Zubehör

Einige Zubehörteile werden im Wartungsplan ab Seite 62 berücksichtigt, was aber nicht automatisch heißt, dass Ihr Gerät über diese Ausstattung verfügt.

Eine Übersicht über mögliches Zubehör finden Sie in den Verkaufsunterlagen.

Wartung und Pflege

Lebensgefahr!
Bei Wartungsarbeiten, die das Öffnen des Geräts erfordern, ist das Gerät spannungsfrei zu schalten.
Siehe Seite 16.

Wartung und Pflege sind mitentscheidend, ob das Gerät die gestellten Anforderungen zufriedenstellend erfüllt. Die Einhaltung der vorgeschriebenen Wartungsintervalle und die sorgfältige Durchführung der Wartungs- und Pflegearbeiten sind daher unbedingt notwendig – siehe ab Seite 62.

Die aktuellen Betriebsstunden der zu wartenden Teile können Sie im Voreinstellungsmodus abrufen – siehe ab Seite 90.

Eventuelle Schutzvorrichtungen (z.B. Filterscheiben) nach Abschluss der Arbeiten wieder montieren.

Wir weisen darauf hin, dass das Gerät zur Erhaltung des ordnungsgemäßen Zustandes alle 12 Monate (ab Inbetriebnahme) wiederkehrenden Prüfungen durch unseren Kundendienst oder eine zugelassene Fachfirma zu unterziehen ist!

Achtung!
Nur Original-Ersatzteile des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität! Bei Schäden, die nachweislich durch die Verwendung von nicht Original-Ersatzteilen entstanden sind, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Störungen

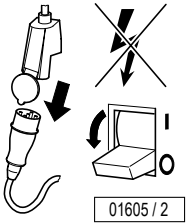
Auf dem Display werden im Fall einer Störung Fehlercodes[1)] zur leichteren Lokalisierung der Fehlerursache angezeigt (siehe separate Anleitung):

- Tritt eine Störung auf, erscheint der Fehlercode blinkend im Display.
- Treten mehrere Fehler auf, werden die Fehlermeldungen im Wechsel angezeigt.
- Die Fehlerbehebung wird durch Drücken der (START STOP)-Taste quittiert.
- Lässt sich der Fehler nicht beheben, Kundendienst benachrichtigen.

1) Fehlercodes, Bestell-Nr. 800641

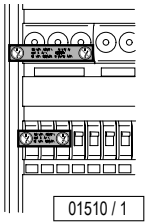
Gerät spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern

Lebensgefahr!
Wenn an den Geräten gearbeitet werden soll, müssen diese freigeschaltet werden. Das bedeutet, dass alle spannungsführenden Leitungen ausgeschaltet werden müssen.
Nur das Ausschalten des Gerätes ist unzureichend, da an bestimmten Stellen noch Sapnnung anstehen kann. Daher bei Arbeiten alle Sicherungen ausschalten, und – falls möglich – auch entfernen.


01605 / 2

Lebensgefahr!
Durch irrtümliches Wiedereinschalten können sich schwere Unfälle ereignen.
Sofort nach dem Freischalten sind alle Schalter oder Sicherungen, mit denen freigeschaltet wurde, gegen Wiedereinschalten zu sichern.

- Abschließen des Sicherungskastens mit einem Vorhängeschloss.
- Bei nicht herausschraubbaren Sicherungsautomaten kann auch ein Klebestreifen mit der Aufschrift „Nicht schalten, Gefahr vorhanden“ über den Betätigungshebel geklebt werden.


01510 / 1

Stets ist sofort ein Verbotsschild mit der Aufschrift:

- „Es wird gearbeitet!“
- „Ort: .....“
- „Entfernen des Schildes nur durch: .....“

zuverlässig anzubringen.

01511 / 1

Lebensgefahr!
Verbotsschilder dürfen nicht an unter Spannung stehenden Teile angehängt werden oder diese berühren.

Reinigung

Acrylglasoberflächen

Achtung!
Nicht trocken abreiben – Verkratzungsgefahr!
Verwenden Sie für die schnelle und hygienisch einwandfreie Reinigung von Acrylglasoberflächen ausschließlich den speziell entwickelten Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®.
Andere Reinigungsmittel, insbesondere konzentrierte Desinfektions- oder Lösungsmittel (z. B. Lysoform, Ethylalkohol oder andere alkoholhaltige Flüssigkeiten) dürfen nicht verwendet werden.

Bei Nichtbeachtung gibt es keinen Anspruch auf Garantieleistungen.

Schnelldesinfektionsreiniger Antifect®

Antifect Konzentrat, 250 ml	Bestell-Nr.:▲ 800 1813
Sprühflasche, 1 Ltr. (leer)	Bestell-Nr.:▲ 800 1513
Sprühkopf	Bestell-Nr.:▲ 800 1613
Mischgefäß, 5 Ltr. (leer)	Bestell-Nr.:▲ 800 1713

Hinweis:
Beachten Sie die Gebrauchshinweise des Herstellers.

Lampen

UV-Niederdrucklampen: Mit klarem Wasser reinigen (feuchtes Tuch).

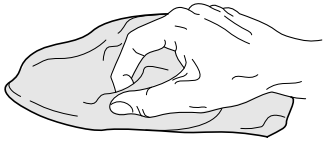
▲: JK-Licht GmbH – siehe Seite 2.

Kunststoffoberflächen

Zum Reinigen der übrigen Kunststoffoberflächen verwenden Sie am besten nur warmes Wasser und ein Ledertuch. Auf keinen Fall aggressive alkoholhaltige Reinigungsmittel, wie z.B. das handelsübliche Sagrotan oder ätherische Öle verwenden. Diese führen auf Dauer zu Schäden, für die es keinen Garantieanspruch gibt.

Beim Reinigen ist mit leichten Schwarzfärbungen des Ledertuches durch die Gummidichtungen zu rechnen, dies ist produktionstechnisch bedingt.

Hinweis:
Vermeiden Sie Beschädigungen an Acrylglas- und Kunststoffoberflächen. Ziehen Sie vor Beginn der Reinigungsarbeiten Ringe, Armbanduhren, Armreifen etc. aus.



02756 / 0

Produkthinweise

Acrylglasscheiben

Die Acrylglasscheiben für die Bräunungsgeräte sind aus speziell für diesen Einsatzbereich entwickeltem Acrylglas hergestellt. Die verwendeten Acryle zeichnen sich durch besonders hohe UV-Durchlässigkeit und -Beständigkeit, pflegeleichte, hygienische und hautsympathische Oberfläche aus.

In einem technisch aufwändigen Fertigungsverfahren erhalten die Acrylglasscheiben ihre jeweilige gerätespezifische Formgebung. Trotz höchstem Fertigungs-Know-how ist es unvermeidbar, dass die Acrylscheiben eine Anzahl kleiner Pickel, Einschlüsse oder Schlieren aufweisen können. Außerdem können im Betrieb auf der Liegefläche Haarrisse auftreten.

Diese Erscheinungen sind materialbedingt und verarbeitungstechnisch unvermeidbar, haben aber keinerlei nennenswerten Einfluss auf den Gebrauchsnutzen und können deshalb als Mangel nicht anerkannt werden.

Achtung!
Kosmetika oder Sonnenschutzmittel müssen rechtzeitig vor dem Bräunen entfernt werden, weil diese Mittel auf Dauer zu Schäden führen (z.B. Rissbildungen auf der Oberfläche).

Informationen zum Umweltschutz

Umwelterklärung – Die JK-Unternehmensgruppe

Die JK-Unternehmensgruppe ist den strengen Richtlinien der VO EG (Nr.) 761/2001 und der DIN EN ISO 14001:1996 unterworfen und wird in regelmäßigen internen und externen Umweltaudits durch geschulte Auditoren geprüft.

Umweltbestimmungen – Entsorgung von Lampen und Batterien

UV-Niederdrucklampen enthalten Leuchtmittel und andere quecksilberhaltige Abfälle. Batterien enthalten Schwermetallverbindungen.

Gemäß dem nationalen Abfallgesetz[1)] und entsprechend den kommunalen Abfallsatzungen sind UV-Lampen und Batterien nachweispflichtig zu entsorgen.

Ihre örtliche Verkaufs-Agentur ist Ihnen bei der Entsorgung[2)] von UV-Lampen und Batterien gerne behilflich:

- Melden Sie die Anzahl von UV-Lampen und Batterien telefonisch oder schriftlich an Ihre Agentur.
- Die Agentur kümmert sich dann zusammen mit einem Entsorgungsunternehmen um die Abholung der Lampen und die ordnungsgemäße Entsorgung.

Verpackung

Die Verpackung besteht aus 100% recyclingfähigem Material. Nicht mehr gebrauchte und von der JK-Unternehmensgruppe in Verkehr gebrachte Verpackungen können an die JK-Unternehmensgruppe zurückgeliefert werden. Ihr Agenturpartner oder Händler berät Sie gerne.

Entsorgung wiederverwertbarer Materialien

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Bei einer späteren Verschrottung muss das Gerät einer ordnungsgemäßen Entsorgung zugeführt werden. Über Inhalt oder Gefährdungspotential der verwendeten Materialien gibt Ihnen die JK-Unternehmensgruppe Auskunft.

1) Deutschland: Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetz (KrWAbfG)
2) Kostenpflichtig für den Studiobetreiber

Allgemeine Besonnungsanleitung

Wer wird braun?

Jeder, der auch in der natürlichen Sonne bräunt. Personen mit empfindlicher Haut bräunen sogar angenehmer und sorgenfreier, weil bei Bräunungsgeräten die Strahlendosis genau definiert werden kann.

Welche Bräunungszeiten sind empfehlenswert?

Obwohl man bei der UV-Bräunungsmethode kaum einen Sonnenbrand befürchten muss, sollte man anfangs etwas Rücksicht auf die individuelle Empfindlichkeit der Haut nehmen.

Gefahr von Hautverletzungen und Hauterkrankungen!

Halten Sie die empfohlenen Bräunungszeiten ein,
siehe Seite 43.

Wie viele Bräunungsbäder braucht man?

Auch hier kommt es natürlich auf die individuelle Bräunungsfähigkeit der Haut an - wie in der Sonne unter freiem Himmel. In der Regel hat eine normal bräunende Haut nach 3 bis 5 Bräunungsbädern von 4 bis 10 Minuten eine wunderschöne, ebenmäßige Tönung erreicht. Die Bräunungsbäder sollten jeden zweiten Tag genommen werden. Um die einmal erreichte Bräune zu erhalten, genügen normalerweise 1 bis 2 Bräunungsbäder pro Woche.

Soll man eine Sonnencreme benutzen?

Nein! Kosmetische Sonnencremes mit Lichtschutzfaktor sollen die aggressiven Strahlen der Sonne wegfiltern. Vergleichbare Strahlen sind aber im Licht unserer Bräunungsgeräte nur in äußerst geringen Mengen vorhanden, so dass ein solcher Schutz überflüssig wird. Vielmehr sollte die Haut vor jedem Bräunungsbad gründlich gereinigt und gut abgetrocknet werden.

Besonders empfehlenswert ist die Behandlung der Haut mit bestimmten Pflegemitteln. Vor dem Bräunen (pre sun) und nach dem Bräunen (après sun). Diese Pflegemittel enthalten eine spezielle Kombination ausgesuchter Wirkstoffe: Aloe-Vera-Extrakt, Jojobaöl, D-Panthenol und Elastin. Sie reinigt die Haut, hilft ihren Alterungsprozess zu verlangsamen und spendet Feuchtigkeit. Die Haut wird sanft, zart und geschmeidig. Die Lotions lassen sich angenehm einmassieren, ziehen ohne Rückstände schnell und tief in die Haut ein.

Nach einer Pflegeserie fragen Sie bitte Ihren zuständigen Handelspartner.

Das Wärmeerythem

Bei empfindlicher Haut kann es in Einzelfällen zu einem Wärmeerythem kommen, d.h. die Haut rötet stark durch die verbleibende Infrarot-Strahlung (Wärmestrahlung). Diese Rötung ist kein Sonnenbrand und gesundheitlich völlig unbedenklich. Die Bräunungszeiten sollten verkürzt werden, um eine langsame Gewöhnung zu erreichen.

Allgemeine Schutzhinweise

Lesen Sie sorgfältig die Tipps für das richtige Bräunen.

- In Fällen besonderer Empfindlichkeit des Einzelnen gegen UV-Bestrahlung und dann, wenn bestimmte Medikamente oder Kosmetika verwendet werden, ist besondere Vorsicht geboten.
- Entfernen Sie Kosmetika rechtzeitig vor dem Bräunen und verwenden Sie keinerlei Sonnenschutzmittel.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn sich hartnäckige Schwellungen, wunde Stellen oder pigmentierte Leberflecken auf der Haut bilden.
- UV-Strahlung von der Sonne oder UV-Geräten kann Haut- oder Augenschäden verursachen. Diese biologische Wirkung ist von der Hautempfindlichkeit des Einzelnen abhängig.
- Die Haut kann nach überhöhter Bestrahlung Sonnenbrand zeigen. Übermäßig häufig wiederholte UV-Bestrahlung mit Sonnenlicht oder UV-Geräten kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem Risiko von Hauttumoren führen.

Gefahr von Haut- und Augenverletzungen oder Hauterkrankungen!

- Es gibt einige innerlich oder äußerlich anzuwendende Medikamente, welche die Empfindlichkeit der Haut gegenüber UV-Strahlen erheblich steigern können. Zum Beispiel: Antibiotika, Sulfonamide, Psoralene wie Melanin, Vitamin-A-Säure und Derivate. Während und kurz nach der Verwendung derartiger Präparate soll auf Bräunungsbäder – auch in der Sonne – verzichtet werden! Im Zweifelsfall sollte vorher der behandelnde Arzt befragt werden!
- Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermäßige Bestrahlung die Netzhaut beschädigen. Nach vielen wiederholten Bestrahlungen kann sich Grauer Star bilden.
  Schließen Sie während des Bräunungsvorgangs die Augen und benutzen Sie die beigefügte UV-undurchlässige Schutzbrille (Bestell-Nr. ▲ 84592).

▲: JK-Licht GmbH – siehe Seite 2.

- Auf keinen Fall darf das Bräunungsgerät benutzt werden, wenn eine Filterscheibe fehlt oder Beschädigungen aufweist oder die Zeitschaltuhr fehlerhaft ist!
- Der Abstand zwischen zwei Bestrahlungen muss mindestens 48 Stunden betragen! Nehmen Sie nicht zusätzlich am gleichen Tag ein Sonnenbad.
- Eine zunehmende Bräunung erfordert auch eine Verlängerung der Expositionszeit (=Bestrahlungszeit) bzw. ab einem gewissen Grad an Bräunung ist keine Vertiefung mehr erreichbar. Die Bestrahlungszeit darf aber im Rahmen der zulässigen Strahlendosen nicht beliebig verlängert werden! Es ist daher ohne Gefährdung der Gesundheit nur ein bestimmter, vom Hauttyp vorgegebener Grad an Endbräune zu erreichen.

Empfohlene Bräunungszeiten

Siehe Tabelle Seite 43.

Herstellergarantie

Soltron steht gegenüber Kunden, die von einem Vertriebspartner von Soltron ein Soltron-Bräunungsgerät zur eigenen oder gewerblichen Nutzung erwerben, nach Maßgabe der folgenden Regelungen für Mängel des Bräunungsgerätes ein; von der Garantie ausgenommen sind Verschleißteile wie UV-Hochdrucklampen (Brenner), UV-Niederdrucklampen (Röhren) und Starter sowie die Acrylglas-Liegescheibe.

Inhalt der Garantie ist, dass Soltron Mängel innerhalb angemessener Frist nach Wahl von Soltron durch Nachbesserung oder durch Austausch des mangelhaften Teils beseitigt.

Ansprüche aus dieser Garantie bestehen für 24 Monate ab Kauf des Gerätes und sind unter Vorlage der Garantiekarte oder Rechnung bei Soltron oder bei dem Vertriebspartner von Soltron, bei dem der Kunde das Produkt erworben hat, geltend zu machen.

Die Rechte des Kunden aus der bevorstehenden Garantie treten neben eventuelle kaufvertragliche Ansprüche des Kunden und lassen diese unberührt.

Dear Customer,

The Soltron device you have purchased is a technically advanced and powerful microcomputer control system. Your device was manufactured with the greatest care and precision. It went through numerous quality and safety checks in order to guarantee trouble-free, safe operation. But you too may make a significant contribution to your long-term satisfaction with your device. Following the tips and instructions in the instruction manual will ensure you enjoyment and pleasure with your device.

In case of any questions, we are always at your disposition.[1)]

Your sincerely

JK-Sales GmbH

- Read and observe the information in this instruction manual. This will enable you to prevent accidents and provide you with a reliable device ready for use.
- Always observe the generally valid legal and further regulations and legal requirements as well as the valid environmental protection regulations, including those of the country in which the system is operated.
- The locally valid regulations of professional associations and other regulatory authorities must always be complied with!

1) ☎+49 (0) 2224/ 818-0 +49 (0) 2224/ 818-116

How to use the instruction manual 27
Meaning of symbols 28
Guidelines 32
Intended use 32
Safety 33
Export 33
Equipment 34
Accessories 34
Maintenance and care 34
Faults 35
Deenergise device and secure against being switched on again 36
Cleaning 37
Product information 38
Environmental protection information 39
General tanning instructions 40
General safety information 41
Recommended tanning times 42
Manufacturer's guarantee 42

Tanning Table 43

Description/Operation 46
Operating table . . . . . **Fold-out page** 45
Overview 46
Accessories 47
Starting device/Functions during start-up 48
Switching UV lamps on and off during tanning 49
Running time of accent lighting 50
Selecting power stage for UV lamps (power control) 51
Switching shoulder tanner off and on 53
Switching air conditioning off and on[1] 54
Regulating body cooling 55
Regulating facial cooling 56
Selecting music channel[1] 57
Adjusting volume[1] 58

Technical Data 59

Maintenance . . . . . Fold-out page 61
Maintenance, overview 62
Maintenance intervals, installed lamps and order numbers 62
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in sunbed base 68

1) Optional function

Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in shoulder tanner 70
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in side section 72
Cleaning/replacing UV low-pressure lamps in canopy 74
Cleaning/replacing interior lighting. 76
Cleaning/replacing accent lighting in canopy. 78
Cleaning/replacing accent lighting in front panel 80
Cleaning filter in sunbed base 81
Cleaning/replacing filter mats in canopy 83
Cleaning/replacing filter mats in shoulder tanner 84
Air conditioner: cleaning/replacing filter mats, emptying condensate container 86

Presettings 89
Changing presettings with the control panel 93
Changing presettings with a hand-held unit 95

Index 101

Troubleshooting . . . . . see separate manual

Note:
Technical changes are reserved with respect to the illustrations and specifications in this instruction manual. Reprinting and reproduction, in whole or in part, of this manual is only permitted with our previous written approval and with specification of the source.

The chapters “Description/Operation”, “Technical Data” and “Maintenance” in this instruction manual primarily contain graphics and symbols, but only very little text. Important general information and safety precautions are provided here in the first chapter.

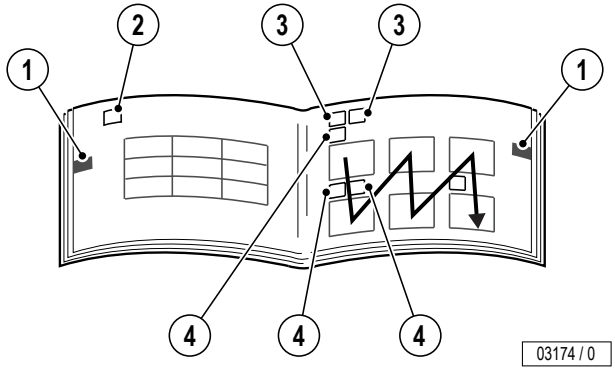
There are several types of symbols:

- Chapter symbols (1) (e.g. Operation, Maintenance). These symbols have a black background and are positioned on the outer edge of the page. This chapter symbol can also be used as the page heading (2).

There are two additional symbol groups on the maintenance pages that differ in their positioning:

- Symbols in the top line (3) apply to the entire page. These may be headings or important information.
- Symbols directly over a graphic (4) refer to the work step shown in the graphic.

The meaning of the symbols is explained beginning on Page 28 in this chapter.



Meaning of symbols

Danger notes:

Danger!
This safety note – warning triangle with the word “Danger” – points out that danger for persons can be expected here (danger to life and limb). Example:

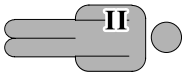
Extreme danger!
Warning! High voltage!

Caution!
This safety note – warning triangle with the word “Caution” – points out that danger for devices, materials and the environment can be expected here.

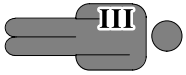
Important information:

Note:
This symbol does not identify safety notes, but states information for a better understanding of the processes.

Symbols of tanning table – see Page 43



Skin type II:
– Frequent sunburn.
– Can take approx. 10-20 min. of natural sun.
– Max. 60 tanning sessions per year.



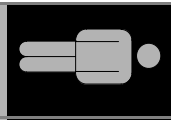
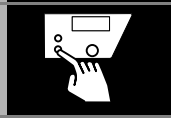
Skin type III:
– Seldom gets a sunburn.
– Can take approx. 20-30 min. of natural sun.
– Max. 43 tanning sessions per year.

Skin type IV:
– Seldom gets a sunburn.
– Can take approx. 40 min. of natural sun.
– Max. 33 tanning sessions per year.

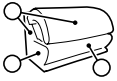
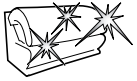
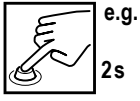
UV type
The UV type is specified on the device information plate – see Page 2.

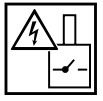
Symbols for Description, Operation and Maintenance

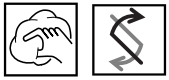
General Symbols	
	Customer service
	Danger! Deenergise device – disconnect from power supply
	Danger of burns! Do not touch, hot surface
	Low-pressure lamp(s)
	UV low-pressure lamp(s)
	Starter for low-pressure lamp(s)

General Symbols	
	Cleaning and disinfectant agents
	Part/article number (for orders)
Tanning Table	
Operation	
	Display of tanning time
	Display of run-on time (fan run-on)

Meaning of symbols

	Fault display (example), see separate manual
	Display of Music Channel 1 (Channel 1) Factory setting: 1 channel Customer service can set up to 7 channels
	Display when adjusting volume
	Description
	Accent lighting
	Press button
	Press button for 2 seconds

	Duration: 3 minutes
	Headphone connection
Technical data	
Maintenance	
	UV type The UV type is specified on the device information plate – see Page 2.
	Caution, safety switch!
	Unscrew/release screw

	Tighten/lock screw
	Cleaning
	Replacing
	Clean or replace depending on soiling
	Draining
	Visual inspection
	Air conditioner

	Filter/filter mat
	Troubleshooting – see separate manual
...	Continuation of work steps on next page
	End of work step

Presettings

Guidelines

This device was built according to the following guidelines:

- EC directive “Electromagnetic Compatibility“ 89/336/EEC (according to the currently valid version).
- Low-Voltage Directives 72/23/EEC (according to the currently valid version).

Note:
Depending on the local utility company, the devices can transmit interference to the power system of the house that impair the audio-frequency remote control system used by the utility company. This can, for example, interfere with the function of night-storage heaters.

Note:
If faults occur due to the operation of the devices, then the operator is responsible for the installation of an audio frequency blocking device in the building electrical installation. Please contact your electrician. The electrician is familiar with the technical connection conditions of your local utility company so that the audio-frequency blocking device can be matched to the power system of your utility company.

Intended use

This device is used for tanning one adult person at a time.

Nursing infants and small children through age 7 years may not use this device.

The following applies for children and teenagers between the ages of 8 and 17 years: Only use tanning devices in agreement with a parent or guardian, or after consulting a physician.

Any other use shall be considered improper. The manufacturer cannot be held liable for damage or injuries resulting from this. The operator bears the sole risk for this.

The proper use also includes compliance with the manufacturer’s instructions, operating and maintenance conditions. The device may only be operated, maintained and repaired by persons familiar with these tasks and that have been informed of the dangers involved.

For the maximum permissible load on the acrylic glass panel, please see the **Technical Data** on Page 60.

Safety

Danger!
Assembly and electrical connection must comply with the national[1] regulations.
Assembly, installation, upgrading or repair of the device may only be carried out by specially trained and instructed personnel.

- All danger and safety notes attached to the device must be observed!
- No safety equipment (e.g. panel switch) or safety notes may be removed or deactivated which can impair the safe operation of the device!
- The device may only be operated in proper condition!
- The device operating time must be controlled with a timing device in accordance with the standards EN 60335-2-27 and A1 2000 Section 22.108 and 22.109. This timing device must be designed so that the device is automatically switched off at the latest after <110% of the selected operating time even when the controller fails.
- Do not change, obstruct or block the air inflow and outflow area to the device or make any unauthorised changes to the device. The manufacturer shall bear no liability for damage or injuries resulting from such actions.
- The appliance must not be installed and operated on the shipping pallet! There is a danger of overheating due to the airflow being obstructed.

Caution!
The code for access via the infrared interface is preset in the software of the hand-held unit, and can therefore be used with any unit. Anyone, who downloads the software from the Internet can access the unit date with a hand-held unit. Please note that Customer Service changes the preset access code during initial start-up – see page 95. Please note the new code for future use!

This code is independent of the access code for the presettings via the control panel.

Export

We emphasise that these devices are intended for the European market and must not be exported to nor operated in the USA or Canada!
The manufacturer shall assume no liability whatsoever in case of non-observance! We explicitly emphasise that high liability risks may occur for the exporter an/or the operator in case of non-observance.

1) In Germany: VDE regulations

Equipment

The equipment of the devices differs depending on the model.

In this instruction manual all standard and optional components/functions are taken into account which must be observed during operation and/or when performing maintenance.

The control panel is also affected by the differing equipment: Only those buttons are visible that can be operated, i.e. the corresponding function must be part of the equipment of the device.

Accessories

Some accessory parts are taken into account in the maintenance schedule beginning on Page 62, however this does not automatically mean that your device is provided with this equipment.

An overview of the possible accessories is provided in the sales documentation.

Maintenance and care

Extreme danger!
The device must be deenergised when performing maintenance work requiring the opening of the device.
See Page 36.

Maintenance and care play a major role in deciding whether the device meets the requirements placed on it in a satisfactory manner. The compliance with the specified maintenance intervals and the careful conducting of the maintenance and care work are therefore absolutely necessary – see Page 62 ff.

The current operating hours of the parts requiring maintenance can be displayed in the Presetting mode – see Page 93 ff.

Remount any protective devices (e.g. filter panels) after completing work.

We point out that the device must be subject to repetitive inspections by our customer service or an approved specialised company every 12 months (from commissioning) to maintain its proper condition!

Caution!
Only use genuine spare parts of the same type!
The use of other parts voids the CE conformity!
Any liability is excluded in case of damage or injury proven to be the result of the use of non-genuine spare parts.

Faults

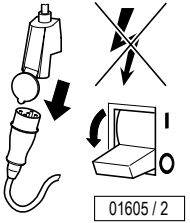
In the case of a fault, error codes[1)] appear on the display to simplify localising of the fault cause (see separate manual):

- If a fault occurs, the fault code flashes in the display.
- If several faults occur, the fault messages are displayed alternately.
- The fault remedy is acknowledged by pressing the START STOP button.
- If the fault cannot be eliminated, inform Customer Service.

1) Error codes, Order No. 800641

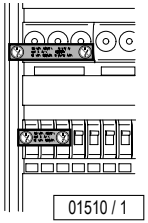
Deenergise device and secure against being switched on again

Extreme danger!
If work is to be performed on the devices, they must be deenergised. That means that all live lines must be switched off. Switching off the device alone is insufficient, as certain points may remain energised. Therefore, switch off fuses before performing any work and – if possible – remove them.


01605 / 2

Extreme danger!
Severe accidents can occur if the device is mistakenly switched on again.
Immediately after deenergising, secure all switches or fuses used for deenergising against being switched on again.

- Lock the fuse box with a padlock.
- In case of circuit breakers which cannot be screwed out, a strip of adhesive tape may be applied over the actuation lever with the wording “Do not switch, danger!”.


01510 / 1

A prohibition sign with the text:

- “Work in progress!”
- “Place: .....”
- “Sign may only be removed by: .....”

must always be securely mounted immediately.

01511 / 1

Extreme danger!
Prohibition signs must not be hung on or touch live parts.

Cleaning

Acrylic glass surfaces

Caution!
Do not rub with a dry cloth – danger of scratching!
For fast, hygienic proper cleaning of acrylic glass surfaces, use exclusively the specially developed fast disinfectant cleaner Antifect®.
Other cleaning agents, especially concentrated disinfectants or solvents (e.g. Lysoform, ethyl alcohol or other liquids containing alcohol), may not be used for cleaning.

Failure to observe this voids all guarantee claims.

Antifect® fast disinfectant cleaner

Antifect concentrate, 250 ml	Order No.: ▲ 800 1813
Spray bottle, 1 ltr. (empty)	Order No.: ▲ 800 1513
Spray head	Order No.: ▲ 800 1613
Mixing container, 5 ltr. (empty)	Order No.: ▲ 800 1713

Note:
Follow the manufacturer's instructions for use.

Lamps

UV low-pressure lamps: Clean with plain water (damp cloth).

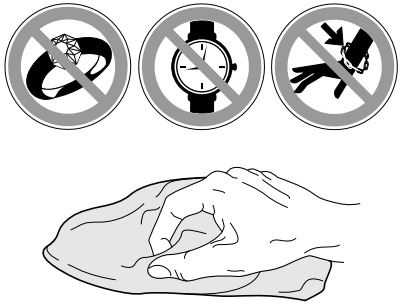
▲: **JK-Licht GmbH** – see page 2.

Plastic surfaces

For cleaning the other plastic surfaces, it is best to use warm water and a leather cloth. Never use aggressive cleaning agents containing alcohol, e.g. the commercially available Sagrotan, or essential oils. These may lead, in the long run, to damages not covered by the guarantee.

During cleaning a slight discolouration of the leather cloth by the rubber seals must be expected for production-related reasons.

Note:
Prevent damage to the acrylic glass and plastic surfaces. Remove rings, watches, bracelets etc. before the start of cleaning work.



02756 / 0

Product information

Acrylic glass panels

The acrylic glass panels for the tanning devices are produced of acrylic glass developed especially for this application. The acrylics used are characterised by a particularly high UV permeability and resistance, as well as an easy-care, hygienic surface that is gentle to the skin.

The acrylic glass panels are formed to their shapes for the specific devices in a technically complex production process. Despite state-of-the-art production know-how, the presence of minor spots, air bubbles or streaks in the acrylic panels is unavoidable. In addition, hairline cracks can occur on the bed surface during operation.

These occurrences are material-dependent and are unavoidable in processing, however have no significant effect on the utility value and can therefore not be recognised as defects.

Caution!
Cosmetics or sun screen products must be removed prior to tanning as they can cause damage (e.g. cracks on the surface) when used continuously.

Environmental protection information

Environmental Declaration – The JK Corporate Group

The JK corporate group is subject to the strict regulations of EC Directive 761/2001 and the standard DIN ISO 14001, and undergoes regular internal and external environment audits performed by trained auditors.

Environmental regulations – disposal of lamps and batteries

UV low-pressure lamps contain fluorescent materials and other waste containing mercury. Batteries contain heavy metal compounds.

According to the national waste disposal laws and in accordance with the municipal waste regulations, proof must be provided of the proper disposal of UV lamps and batteries.

Your local sales agency will be happy to assist you with the disposal[1)] of UV lamps and batteries.

- Report the number of UV lamps and batteries to your local agency by telephone or in writing.
- Together with a disposal company, the agency then sees to the collection of the lamps and their proper disposal.

Packaging

All packaging consists of 100 % recyclable materials. Packaging brought into circulation by the JK Corporate Group that is no longer required can be returned to the JK Corporate Group. Your agency partner or dealer will be happy to advise you.

Disposal of recyclable materials

The device has been produced of recyclable materials. When being scrapped later, the device must be disposed of properly. The JK Corporate Group will provide you with information on the content or potential hazards of the materials used.

1) Subject to charge payable by the studio operator

General tanning instructions

Who can get a tan?

Anyone who also gets a tan in natural sunlight. Persons with sensitive skin even tan more pleasantly and with fewer worries, as the radiation dosage can be exactly defined with sunbeds.

Which tanning times are recommended?

Although there is virtually no reason to worry about sunburn with the UV tanning method, some consideration should initially be given to individual skin sensitivity.

Danger of skin injuries and skin diseases!

Comply with the recommended tanning times, see Page 43.

How many tanning sessions are required?

Here as well, it is naturally dependent on the tanning ability of the skin – as in the sun outdoors. Generally, skin with a normal tanning ability achieves a beautiful, even colour after 3 to 5 tanning sessions of 4 to 10 minutes. The tanning sessions should be scheduled at intervals of every two day. Once you have a tan, 1 to 2 tanning sessions per week are usually sufficient to maintain it.

Should you use sun creme?

No! Cosmetic sun cremes with a sun protection factor (SPF) are intended to filter out the sun's aggressive rays. However, the light of our sunbeds only contains extremely small quantities of comparable rays, making this kind of protection unnecessary. On the contrary, the skin should be thoroughly cleaned and dried before each sunbath.

It is especially recommended that you treat your skin with certain care products. Before tanning (pre sun) and after tanning (après sun). These care products contain a special combination of selected ingredients: Aloe vera extract, jojoba oil, D-panthenol and elastin. They clean the skin, help slow the ageing process and provide moisture. The skin becomes smooth, soft and supple. The lotions can be pleasantly massaged in, and are absorbed quickly and deeply into the skin without leaving behind residues.

Please ask your dealer about the care products.

Heat erythema

In isolated cases, a heat erythema can result with sensitive skin, i.e. the skin becomes quite red due to the remaining infrared radiation (thermal radiation). This reddening is not a sunburn and presents absolutely no health danger. The tanning times should be reduced to achieve gradual adaptation.

General safety information

Read the tips for proper tanning carefully.

- Particular caution is advisable for individuals who are especially sensitive to UV radiation, and when certain medications or cosmetics are used.
- Remove cosmetics before tanning and do not use sun screen products.
- See a physician if stubborn swelling, sores or pigmented moles form on the skin.
- UV radiation from the sun or UV devices can cause injuries to the skin or eyes. This biological effect is dependent on the skin sensitivity of the individual.
- The skin can become sunburned when exposed to excessive radiation. Excessive, frequently repeated exposure to UV radiation with sunlight or UV devices can result in premature ageing of the skin and an increased risk of skin tumours.

Danger of skin and eye injuries or skin diseases!

- Some medications for internal or external use can considerably increase the skin's sensitivity to UV radiation. For example: Antibiotics, Sulphonamides, psoralenes such as melanin, vitamin A acid and derivatives. Sunbaths – including those in the sun – should not be taken during and shortly after using preparations of this kind! If in doubt, ask your physician beforehand!
- The unprotected eye can become inflamed on the surface, and in certain cases the retina can be damaged by excessive radiation. Cataracts can form after frequently repeated exposure to radiation.
  Close your eyes during tanning and use the included protective goggles that block UV (Order No. ▲ 84592).

▲: **JK-Licht GmbH** – see page 2.

- The sunbed may never be used when a filter panel is missing or damaged, or the timer is defective!
- The time between two tanning sessions must be at least 48 hours! Do not take an additional sunbath on the same day.
- Increasing tanning also requires an extension of the exposure time (= radiation time) or after a certain degree of tanning has been achieved, a further intensification is not possible. However, the radiation time may not be extended as desired within the scope of the permissible radiation doses! Therefore, only a certain degree of final tanning dependent on the skin type can be achieved without endangering your health.

Recommended tanning times

See the table on Page 43.

Manufacturer's guarantee

Soltron accepts liability for any tanning system defects that arise in accordance with the following regulations on behalf of customers who have purchased an Soltron tanning system for private or commercial utilisation from one of Soltron's sales partners; consumable parts such as UV-high pressure lamps (burner), UV-low pressure lamps (tubes) and starters as well as the acrylic-glass tanning bed itself are not covered by the warranty.

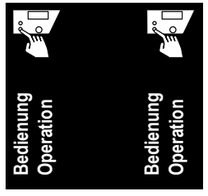
The warranty stipulates that Soltron will eliminate any defects within a time period predetermined by Soltron by repairing or exchanging the defective part.

Claims made in accordance with this warranty can be lodged with Soltron or the Soltron sales partner from whom the product was purchased on presentation of the warranty card or invoice; this warranty is valid for a period of 24 months from the date of purchase.

This does not affect the rights of the customer under the existing guarantee with regard to any claims that the customer might have in accordance with the contract of purchase.

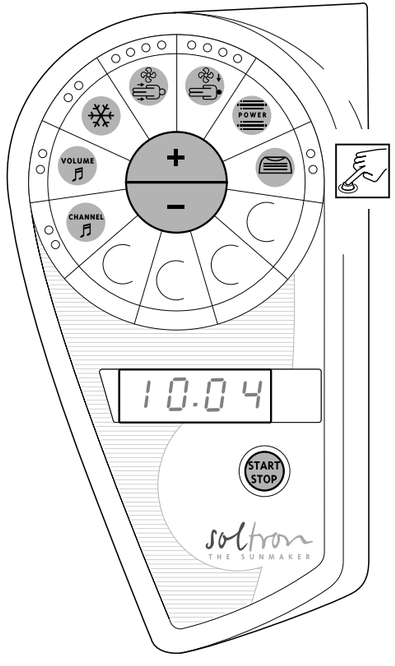
Soltron M-40/50 ND Turbo Plus

		Max**Tan** Turbo Power 160 W / 180 W **4**		
		II	III	IV
	1.	4	4	4
	2.	4	4	5
	3.	5	5	6
	4.	5	6	7
	5.	6	7	9
	6.	6	8	10
	7.	7	9	11
	8.	7	10	12
	9.	8	11	14
	10.	8	12	15
	11.	9	13	16
	12.	10	14	18

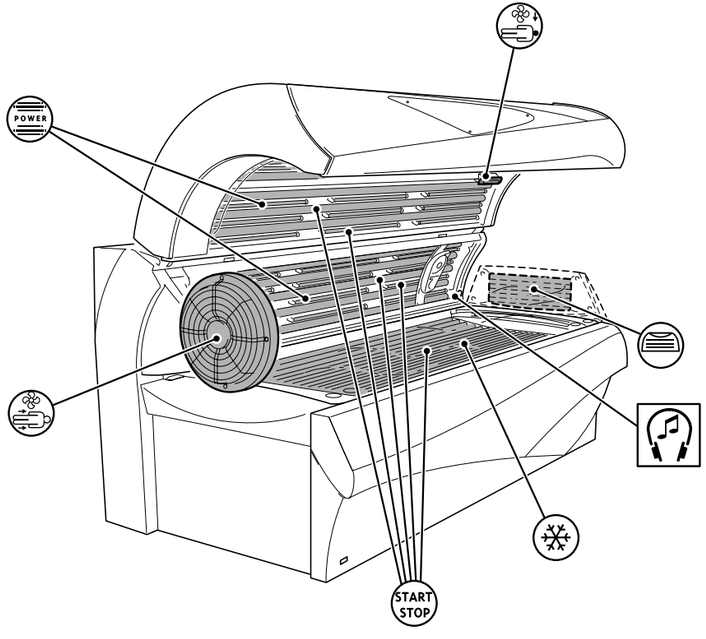


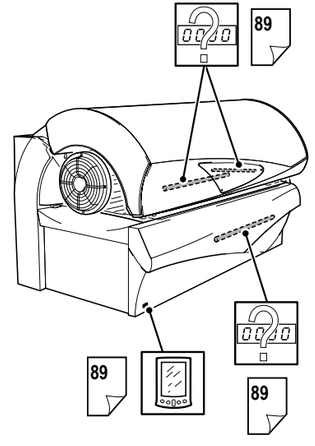
D **Öffnen Sie bitte diese Ausklappseite.**

GB **Please open this fold-out page.**

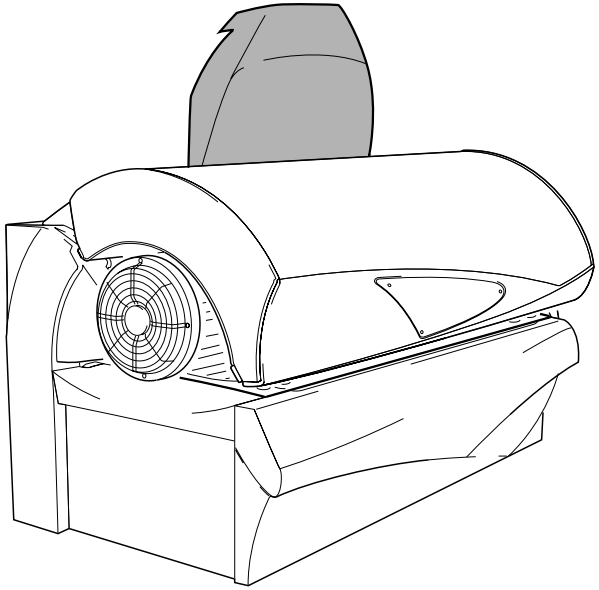


03879 / 0



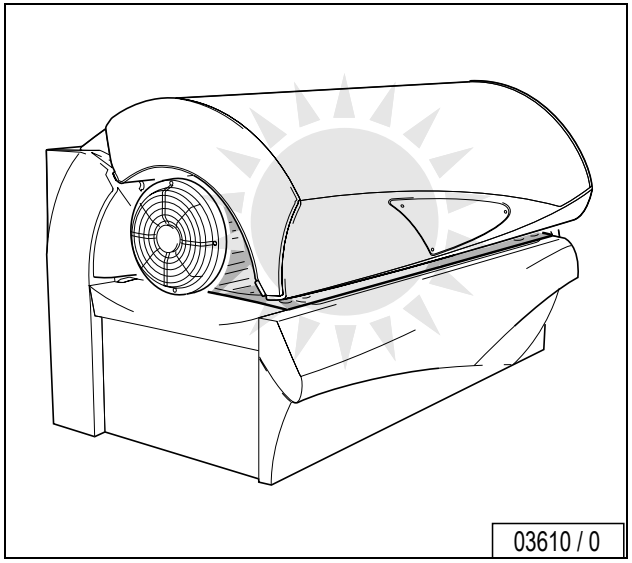


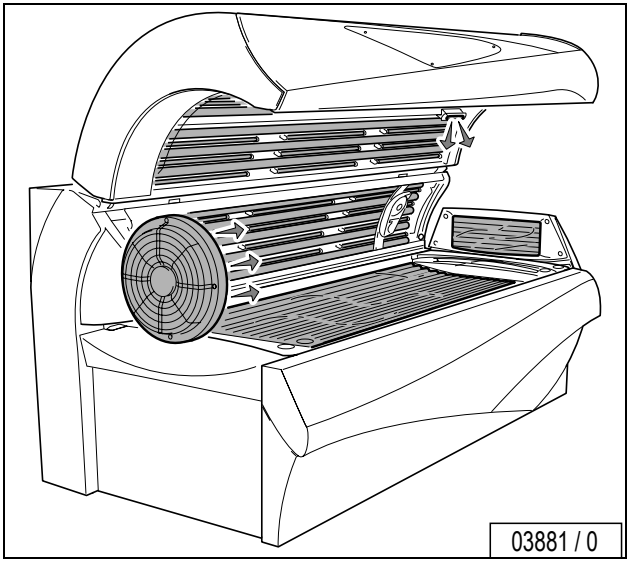
03880 / 0

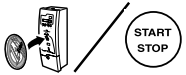


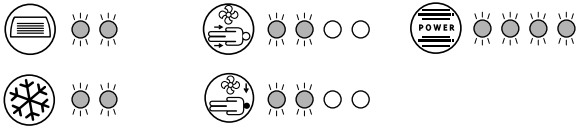
03609 / 0

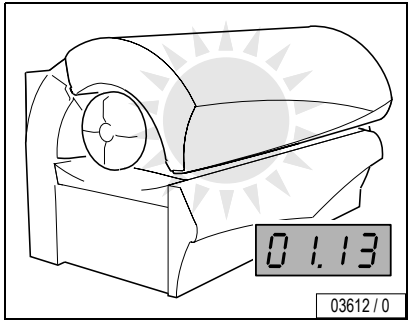
START





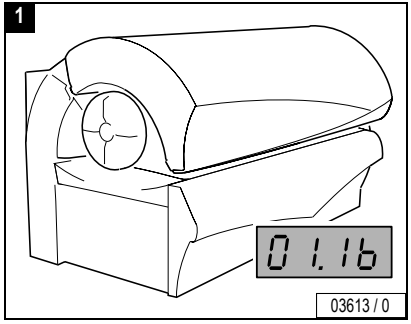






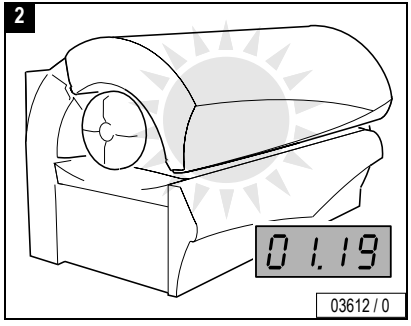
STOP START STOP

1



START STOP

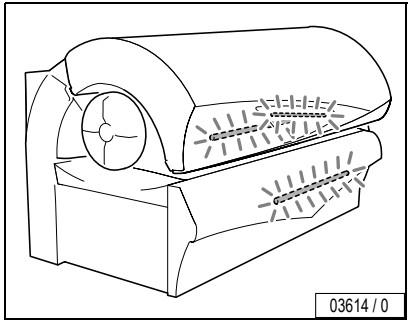
2



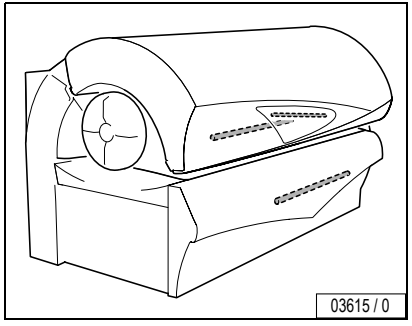
(D) Werden die UV-Lampen während der Bräunung ausgeschaltet, läuft die Bräunungszeit weiter.

(GB) If the UV lamps are switched off during tanning, the tanning time runs on.

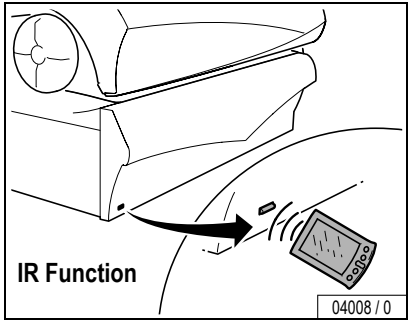
Stand-by

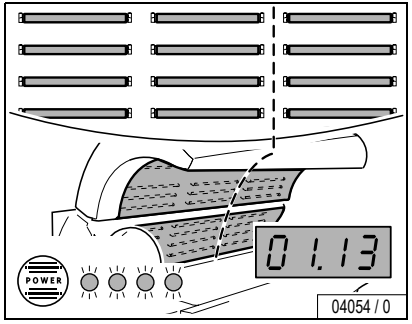


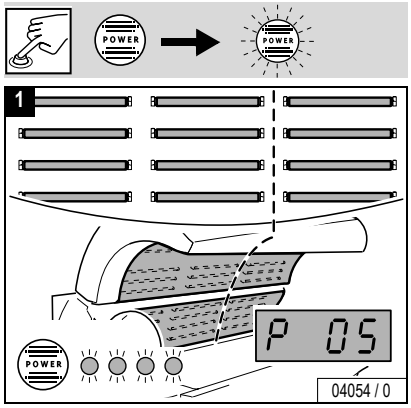
89

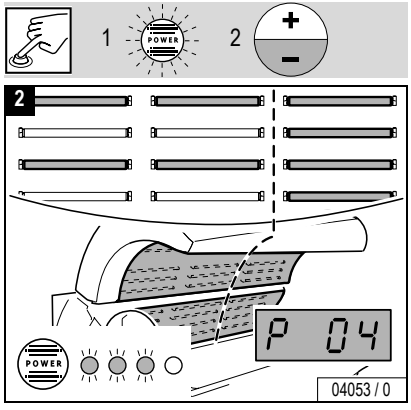


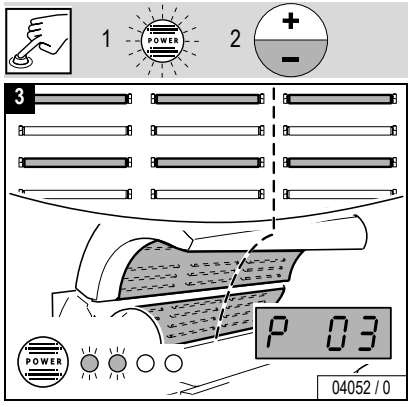
89

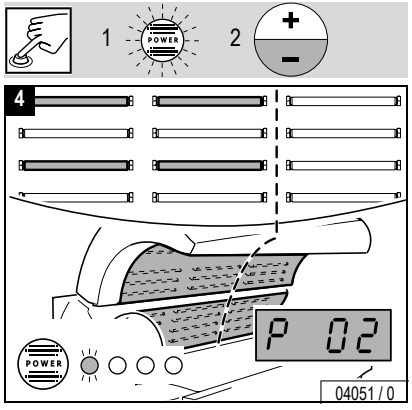



01.13
04054 / 0

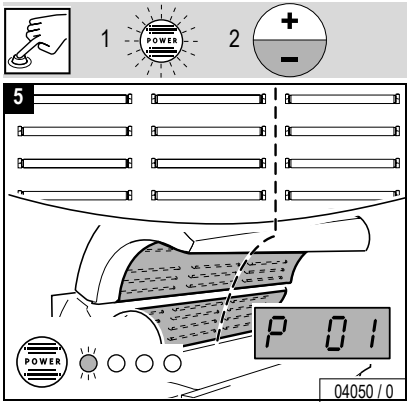

1
P 05
04054 / 0

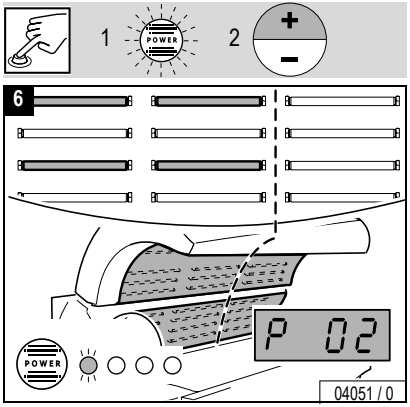

1
2
2
P 04
04053 / 0

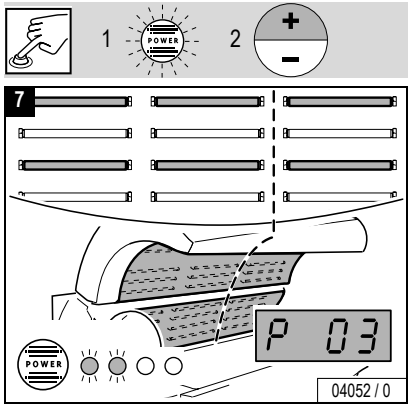

1
2
3
P 03
04052 / 0

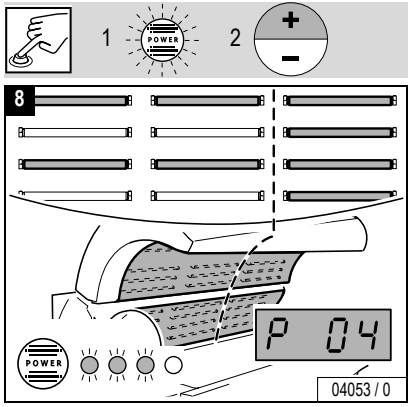

1
2
4
P 02
04051 / 0

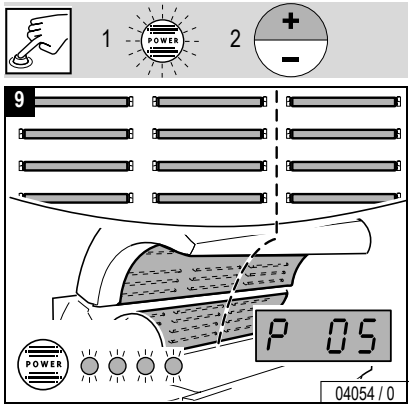
...

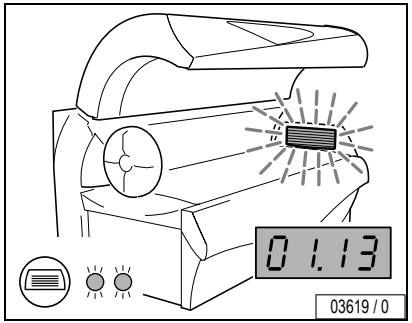

1
2
5
P 01
POWER
04050 / 0


1
2
6
P 02
POWER
04051 / 0

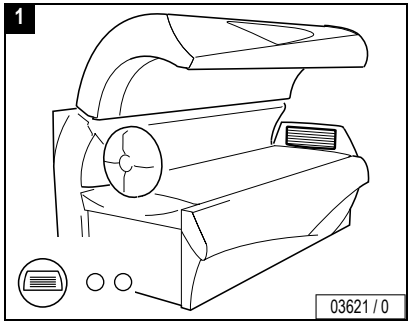

1
2
7
P 03
POWER
04052 / 0


1
2
8
P 04
POWER
04053 / 0

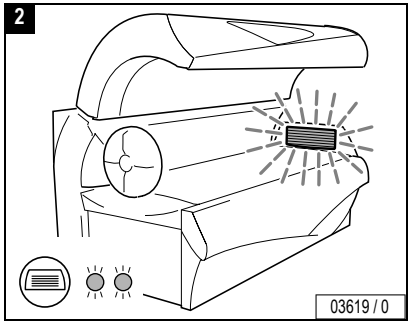

1
2
9
P 05
POWER
04054 / 0

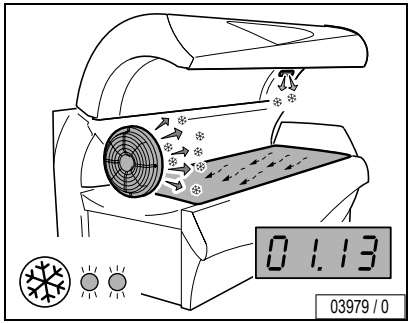

01.13
03619 / 0

1
2
+
–
2s

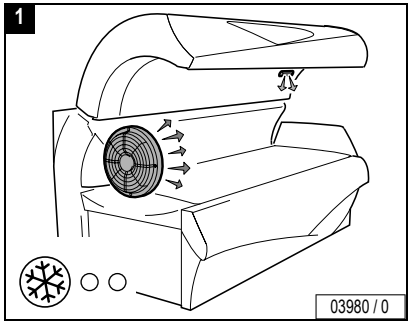

1
03621 / 0

1
2
+
–

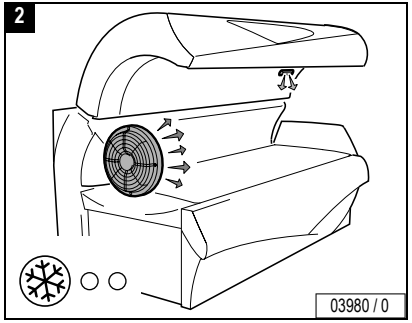

2
03619 / 0



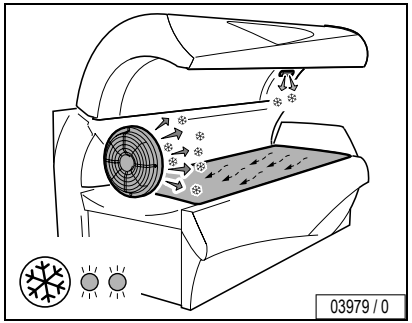
1 2 + − 2s

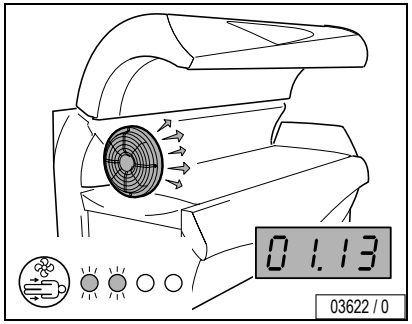


0-3 min

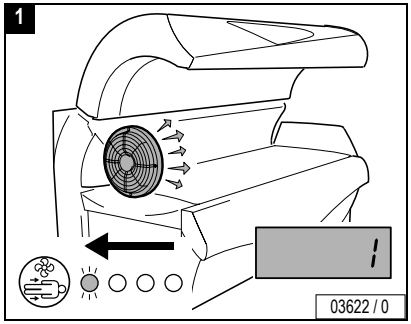


1 2 + −

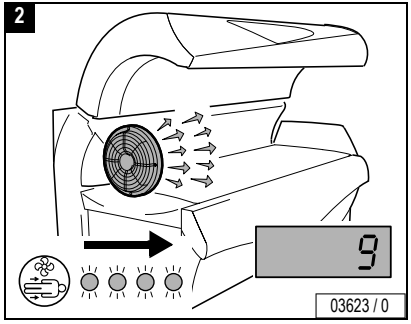


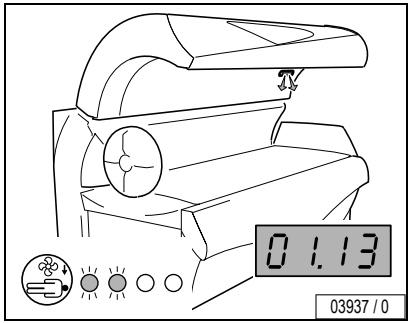

01.13
03622 / 0

1
2
+
–

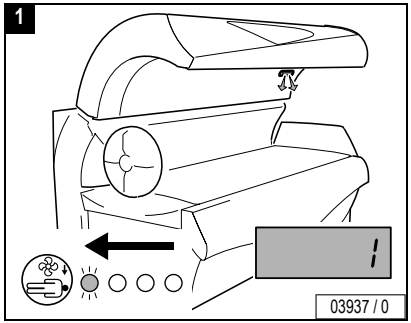

1
1
03622 / 0

1
2
+
–

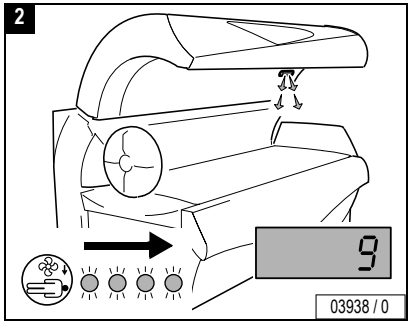

2
9
03623 / 0

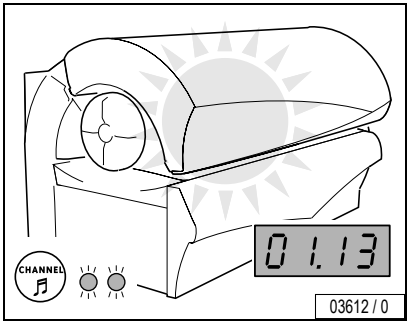

01.13
03937 / 0

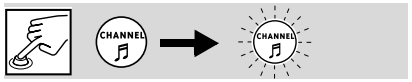
1
2
+
–

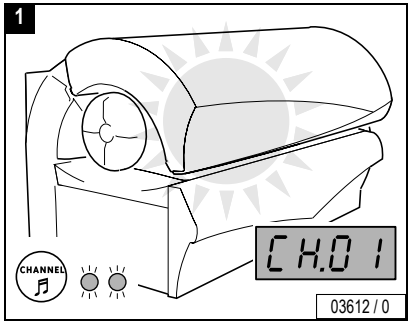

1
1
03937 / 0

1
2
+
–

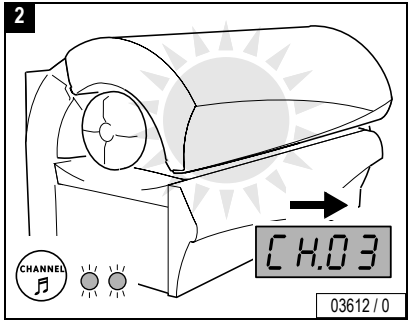

2
9
03938 / 0


CHANNEL
01.13
03612 / 0

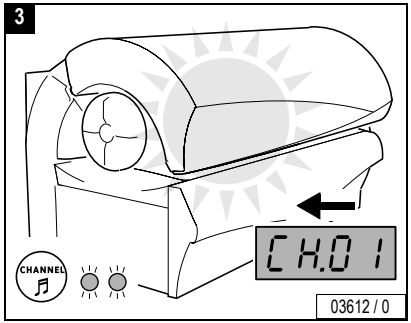

CHANNEL
CHANNEL


1
CHANNEL
CH.01
03612 / 0

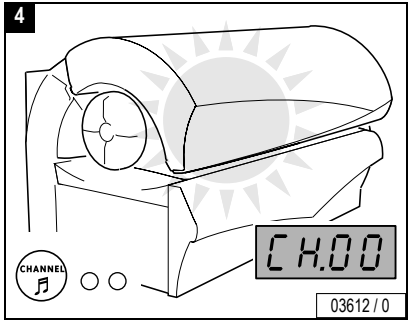
1
CHANNEL
2
+
–

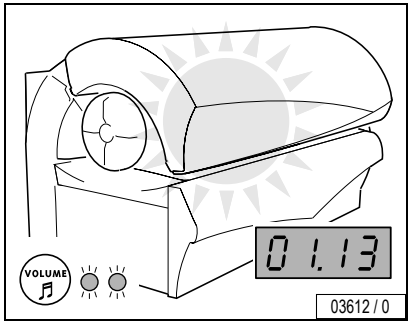

2
CHANNEL
CH.03
03612 / 0

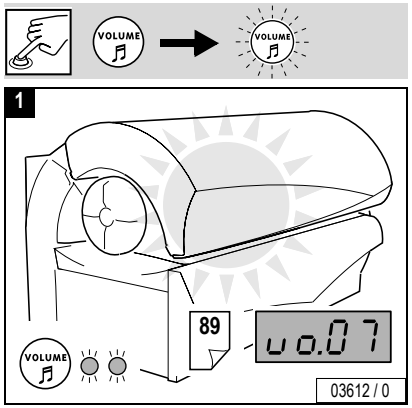
1
CHANNEL
2
+
–

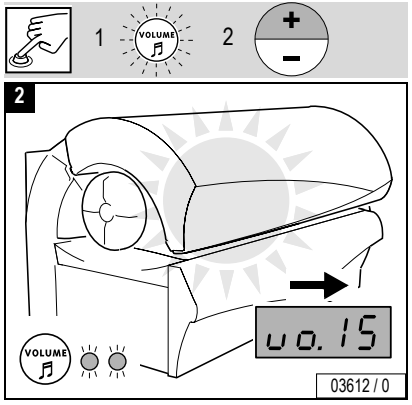

3
CHANNEL
CH.01
03612 / 0

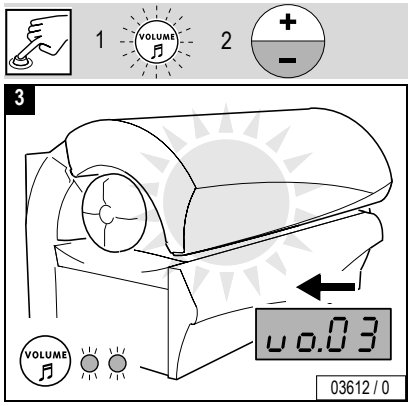
1
CHANNEL
2
+
–


4
CHANNEL
CH.00
03612 / 0

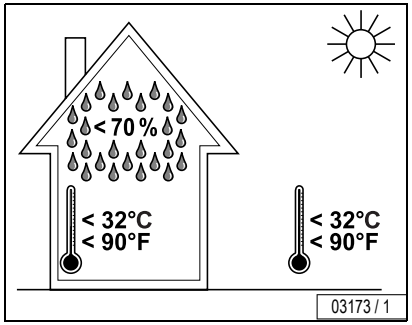

01.13
VOLUME
03612 / 0

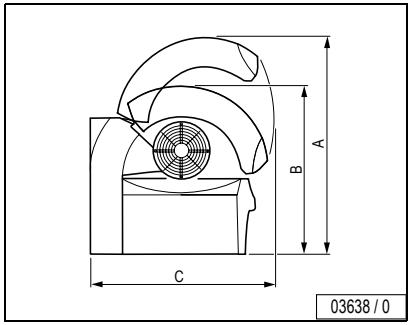

VOLUME
VOLUME
1
89
u0.07
VOLUME
03612 / 0


1
VOLUME
2
+
–
2
u0.15
VOLUME
03612 / 0


1
VOLUME
2
+
–
3
u0.03
VOLUME
03612 / 0

Gerätetyp: **Model:**	**M-40/50 ND Turbo Plus**
Nennleistungsaufnahme: Rated power consumption:	**9 700 W** **11 100 W**
Nennspannung: Rated voltage:	**400 - 415V ~3N**
Nennfrequenz: Rated frequency:	**50 Hz**
Nennabsicherung: Rated fusing:	**3 x 25 A (träge)** **3 x 25 A (time-delay)**
Prüfzeichen: Conformity mark:	TÜV Rheinland GS geprüfte Sicherheit

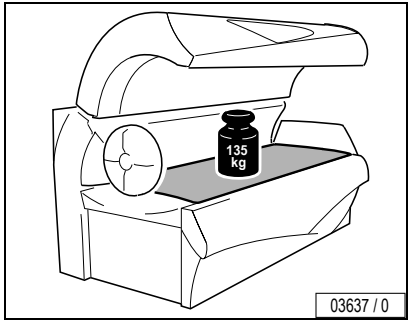


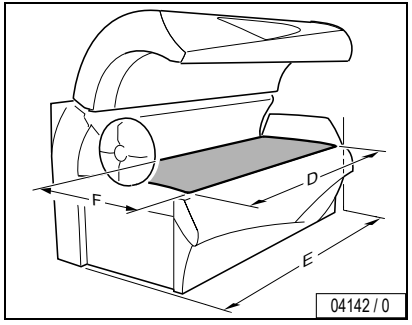


A = 1670 mm

B = 1330 mm

C = 1320 mm

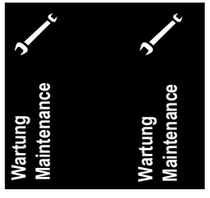




D = 2040 mm

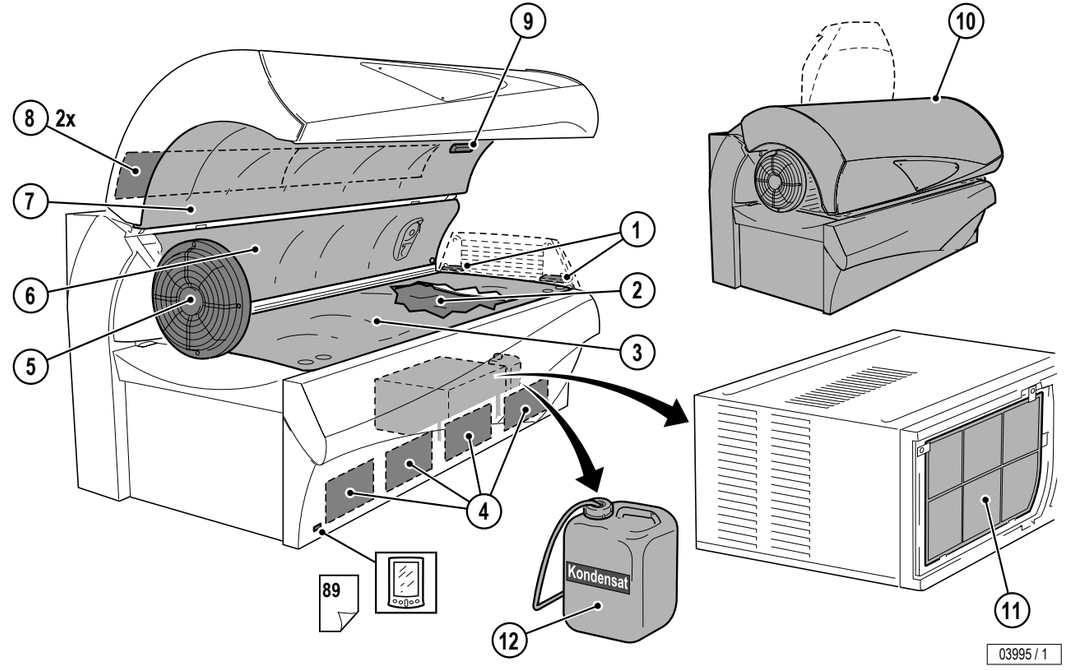
E = 2340 mm

F = 800 mm

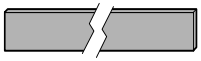


D **Öffnen Sie bitte diese Ausklappseite.**

GB **Please open this fold-out page.**

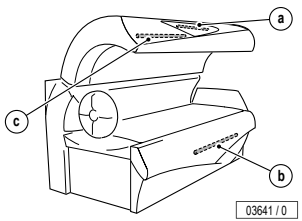


	3	
	1 – 10 12 Kondensat	
	10	
	2	

/50 h	④ 4 x			▲ 51 937		81
	⑧ 2 x			▲ 800 601		83
	⑪ 1 x			▲ 51 975		86
	① 2 x			▲ 800 278		84

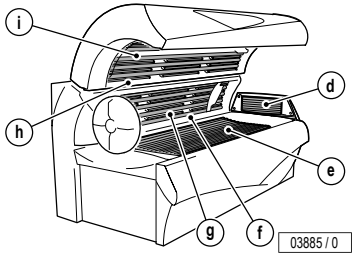
●: **JK-Global Service GmbH**
▲: **JK-Licht GmbH**

2

		a) 1 x	weiß/white	13 W		▲ 11526	78
		b) 1 x	weiß/white	30 W		▲ 12263	80
		c) 1 x	blau/blue	30 W		▲ 12377	76
		a) b) c) 3 x	S10			▲ 10047	

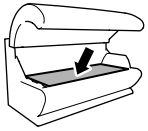
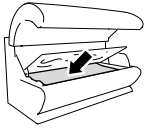
●: **JK-Global Service GmbH**
▲: **JK-Licht GmbH**

2

	M-40/50 ND Turbo Plus	4						
500 h		a)-c)						64
		i)	12 x		Soltron **MaxTan** Turbo Power	180 W	▲ 12393	68
		h)	33 x		Soltron **MaxTan** Spaghetti	25 W	▲ 12502	
		f)	5 x		Soltron **MaxTan** Turbo Power	180 W	▲ 12393	72
		g)	12 x		Soltron **MaxTan** Spaghetti	25 W	▲ 12502	
		e)	17 x		Soltron **MaxTan** Turbo Power	160 W	▲ 12462	74
		d)	7 x		Soltron **MaxTan** Spaghetti	25 W	▲ 12502	70
1000 h		e) - i)	79 x		S12		▲ 10012	
		d)	7 x		S12		▲ 10012	

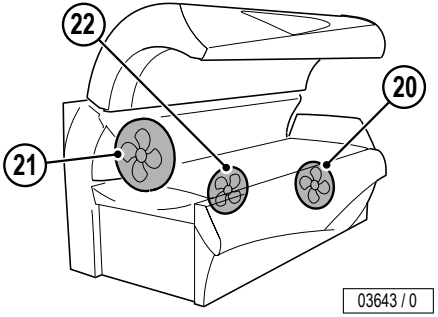
●: **JK-Global Service GmbH**
▲: **JK-Licht GmbH**

2

1 500 h	③ 		● 770 911	68
3 000 h	② 		● 800 666	68

●: **JK-Global Service GmbH**
▲: **JK-Licht GmbH**

2

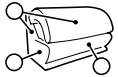
40 000 h		⑳	● 11762	–
		㉑	● 12264	–
		㉒	● 12491	–

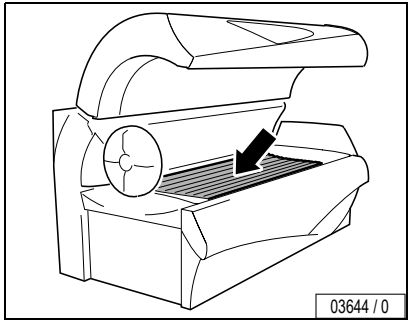
●: **JK-Global Service GmbH**
▲: **JK-Licht GmbH**

2

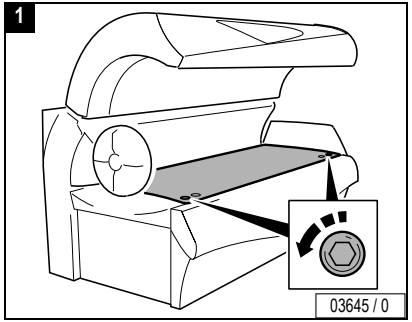
D **Unterteil, UV-Niederdrucklampen**

GB **Lower section, UV low-pressure lamps**

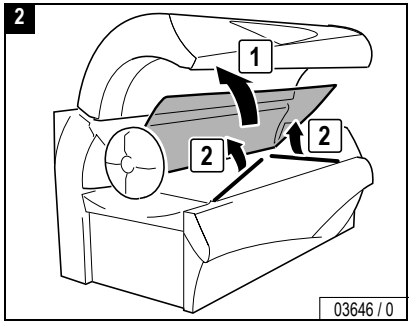




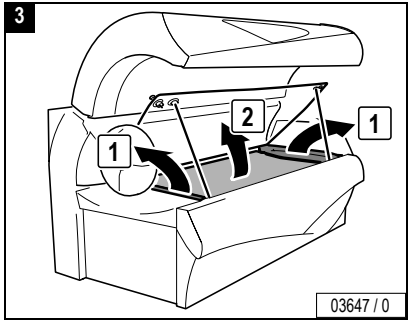
1



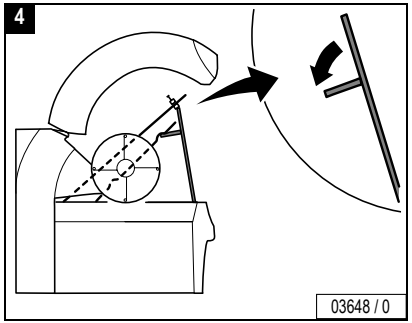
2



3

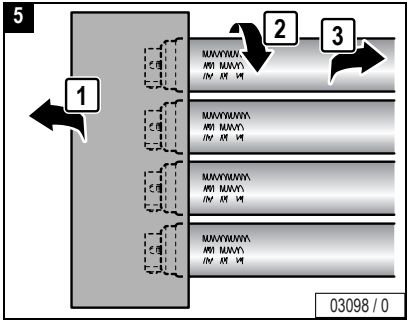


4

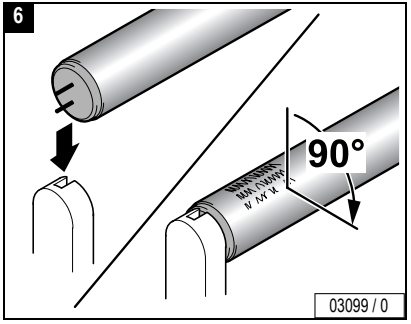


...

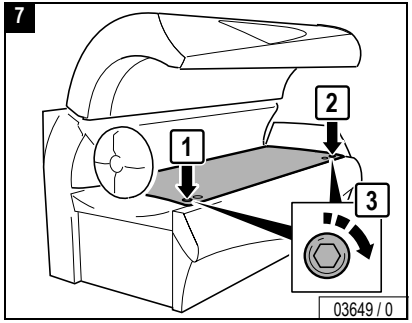
5



6

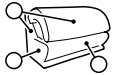


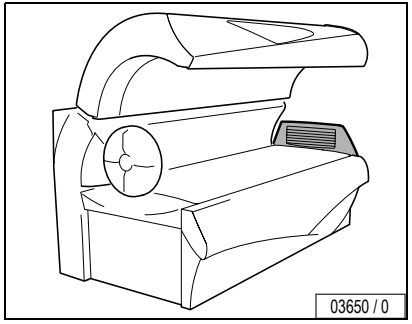
7



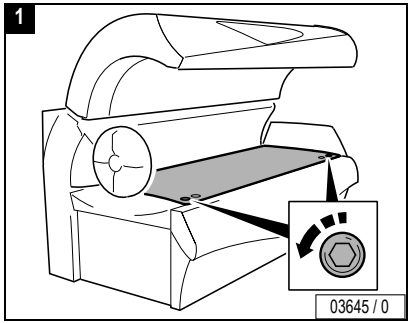
D **Schulterbräuner**
UV-Niederdrucklampen

GB **Shoulder tanner**
UV low-pressure lamps

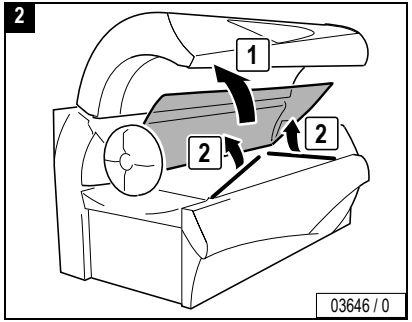




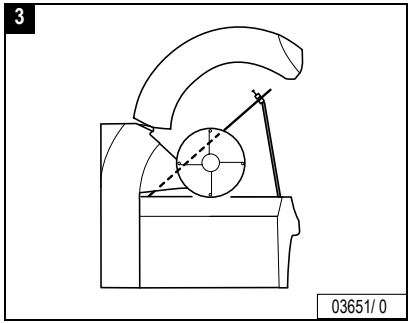
1



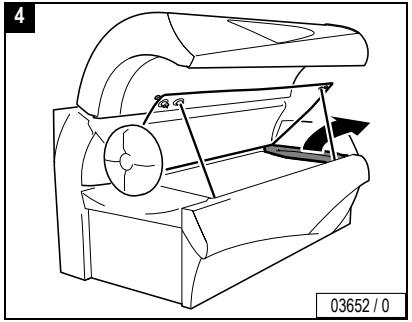
2



3

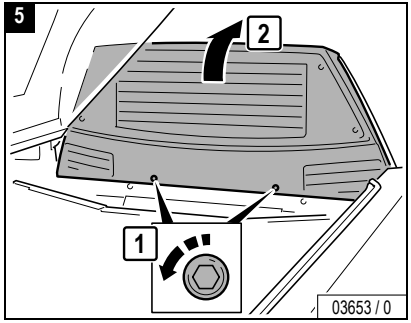


4

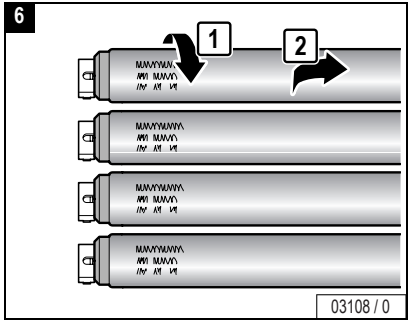


...

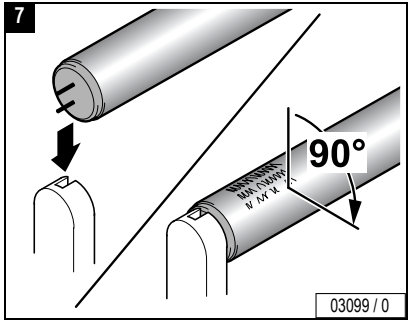
5



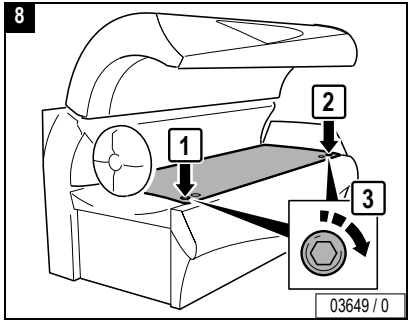
6



7

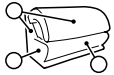


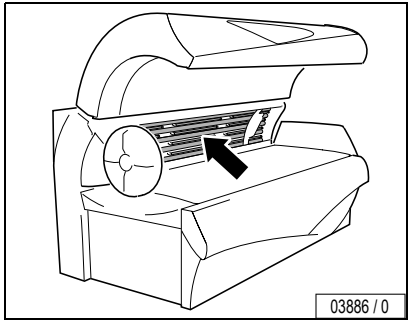
8



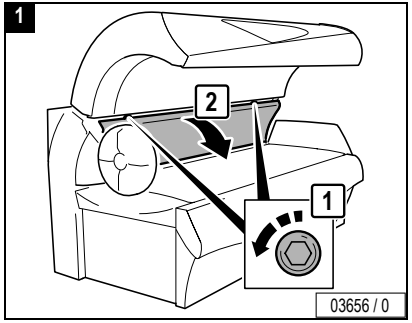
(D) Seitenteil, UV-Niederdrucklampen

(GB) Side section, UV low-pressure lamps

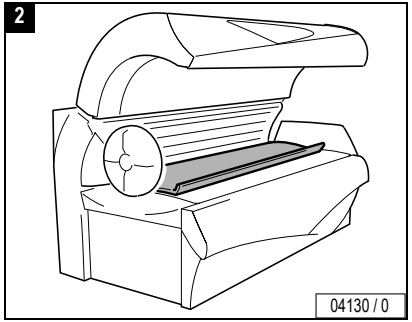




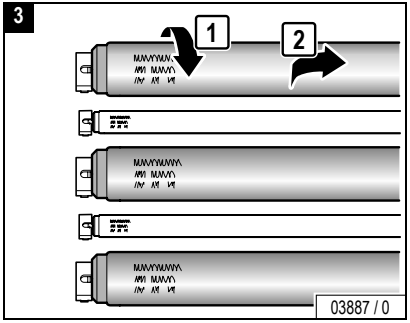
1



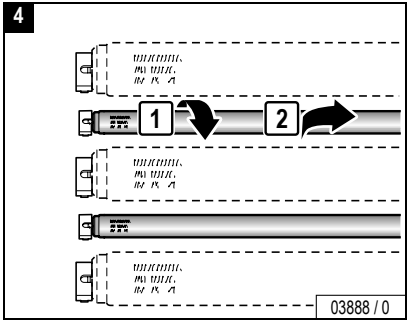
2



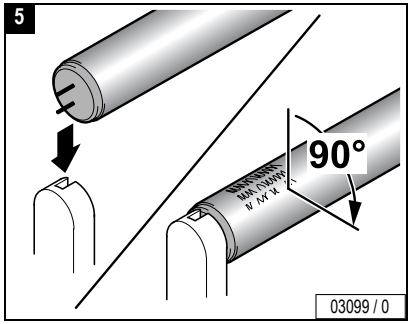
3

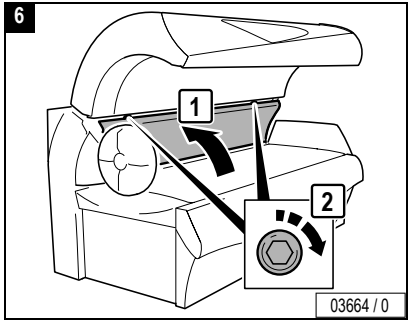


4



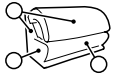
...

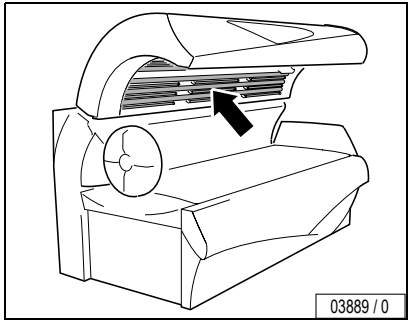

5
90°
03099 / 0

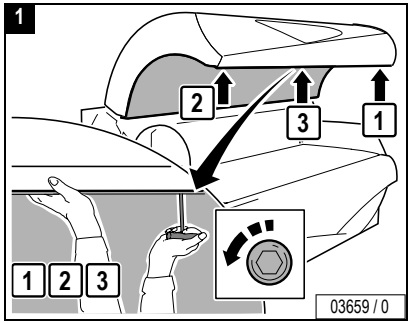

6
1
2
03664 / 0

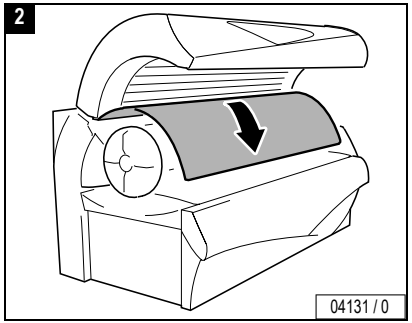
D **Oberteil, UV-Niederdrucklampen**

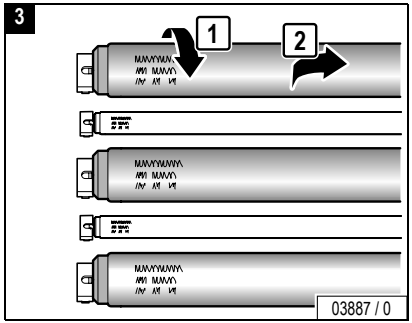
GB **Canopy, UV low-pressure lamps**

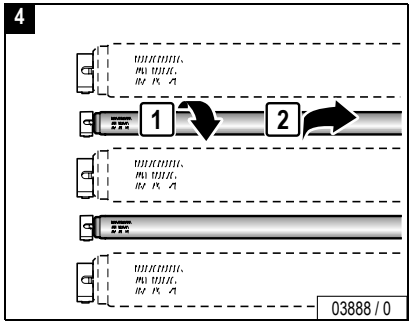




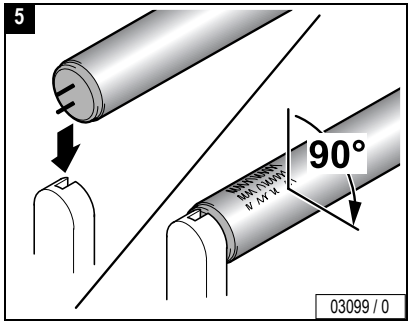


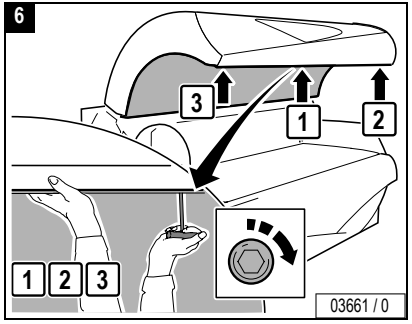






...

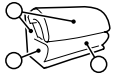


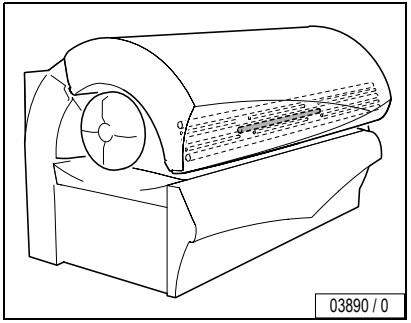


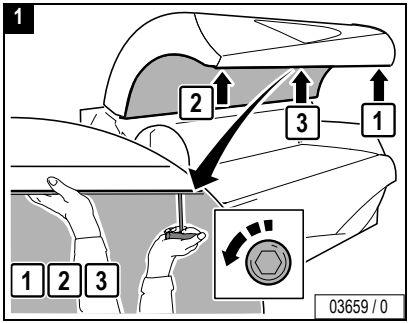
Wartung
Maintenance

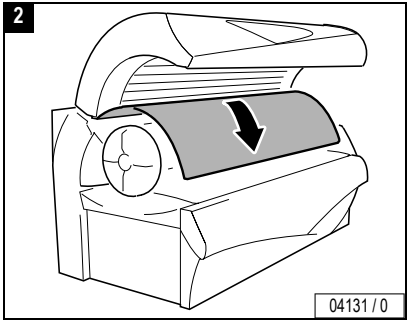
(D) Oberteil, Innenraumbeleuchtung

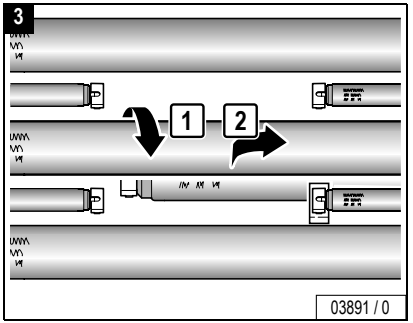
(GB) Canopy, interior lighting

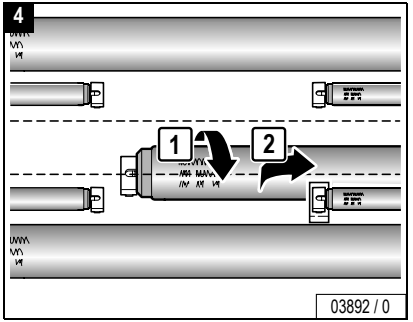




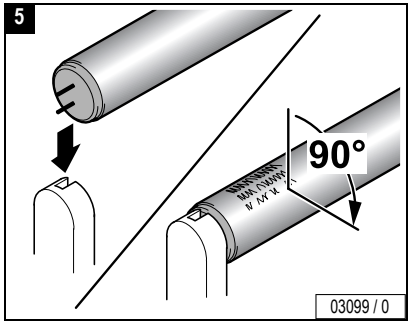


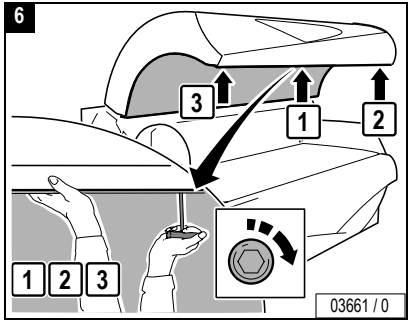






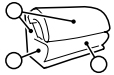
...

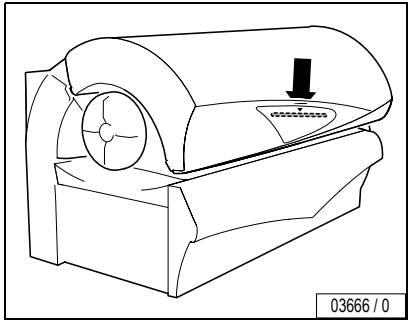

5
90°
03099 / 0


6
3
1
2
1 2 3
03661 / 0

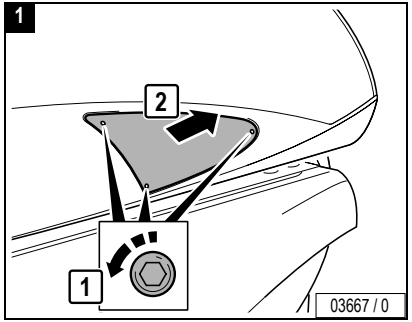
(D) **Effektbeleuchtung Oberteil**

(GB) **Accent lighting canopy**

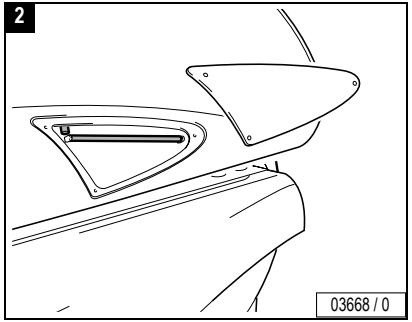




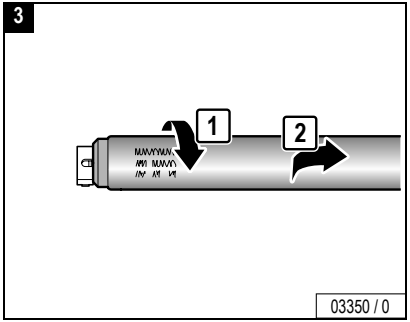
1



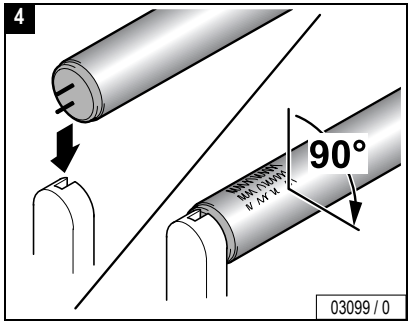
2

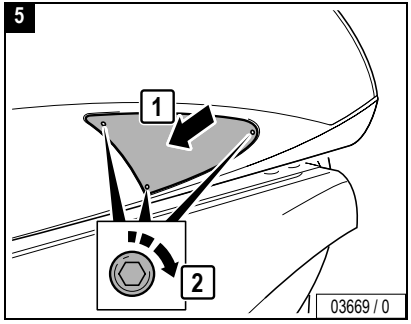


3



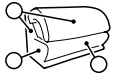
...

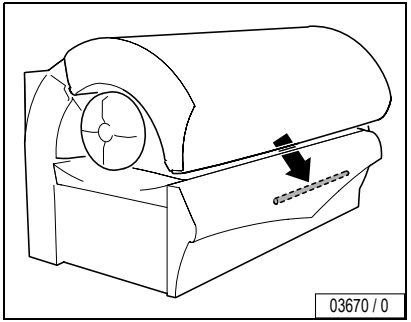

4
90°
03099 / 0

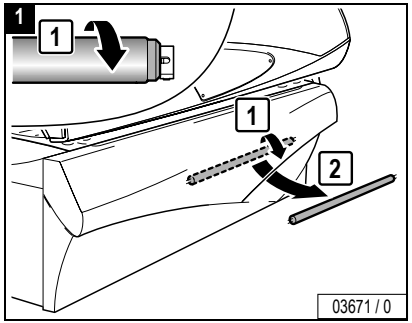

5
1
2
03669 / 0

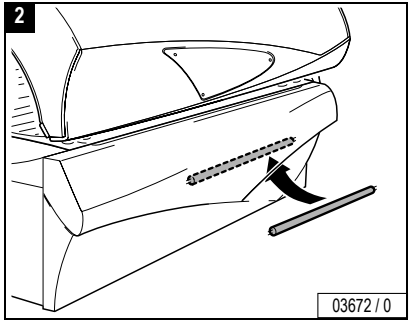
D **Effektbeleuchtung Frontblende**

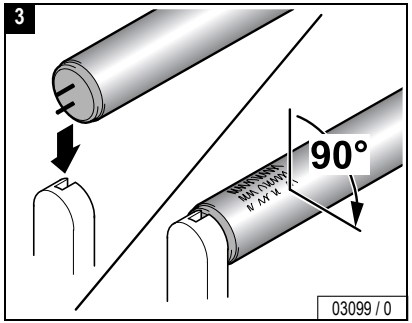
GB **Accent lighting front panel**





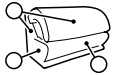


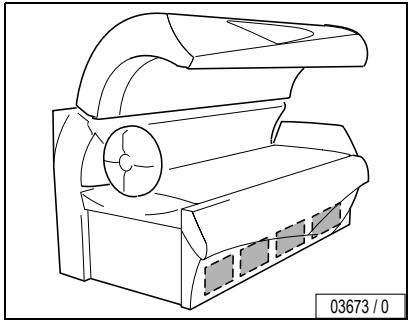


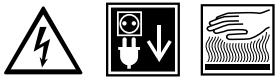


(D) **Unterteil, Filter**

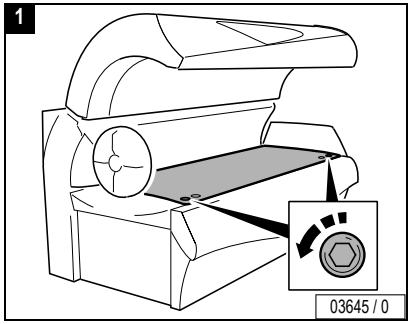
(GB) **Lower section, filter**



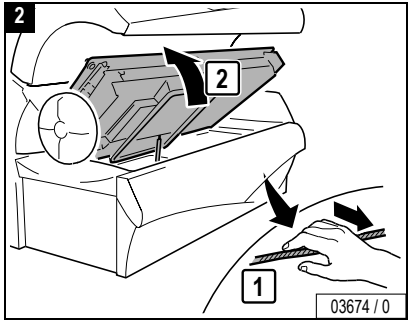




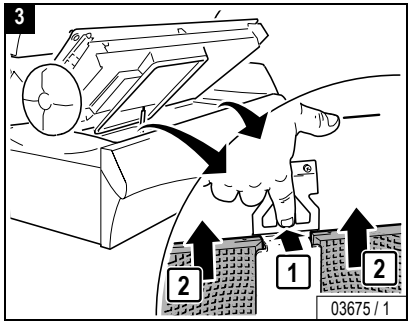
1



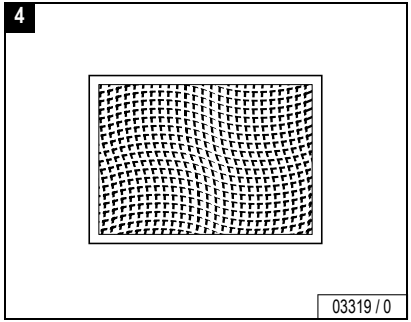
2



3

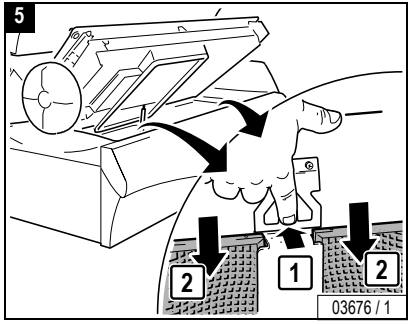


4

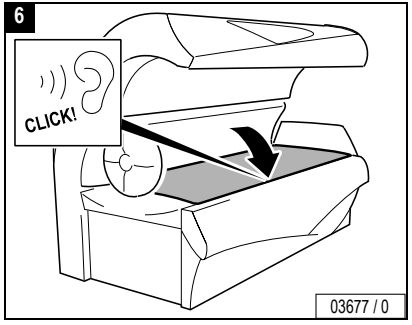


...

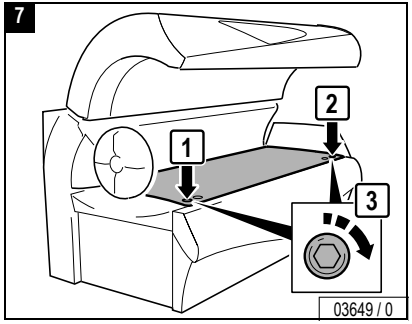
5



6

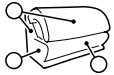


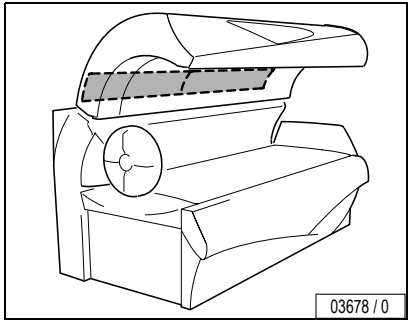
7

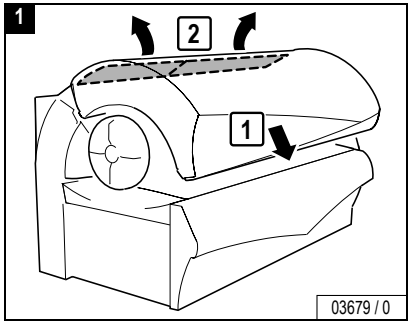


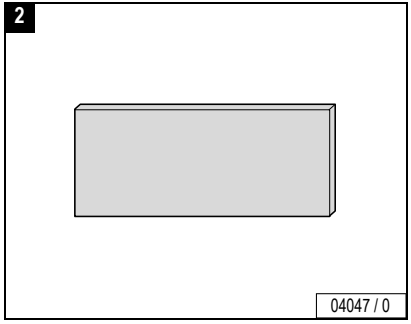
D **Oberteil, Filtermatten**

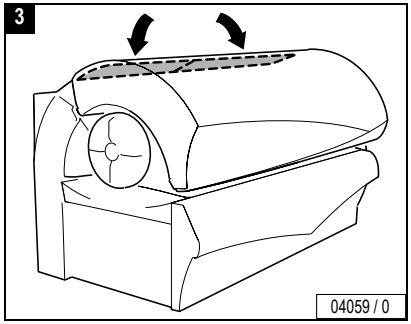
GB **Canopy, filter mats**





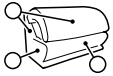


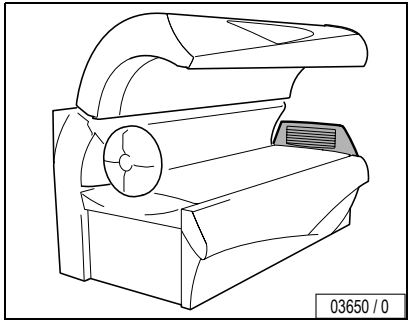




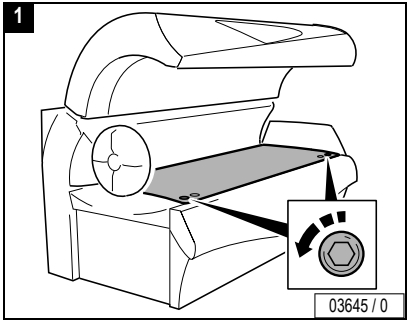
(D) Schulterbräuner, Filtermatten

(GB) Shoulder tanner, filter mats

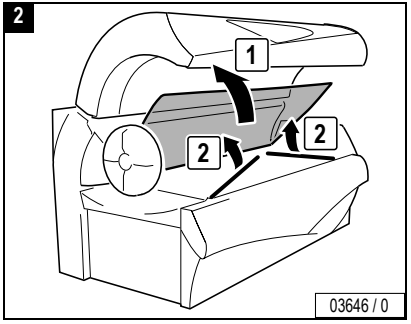




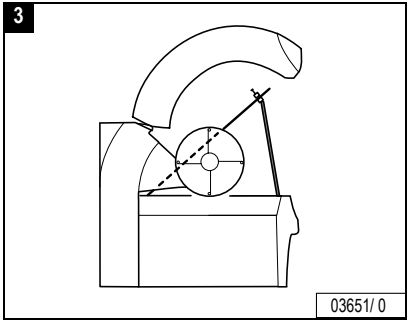
1



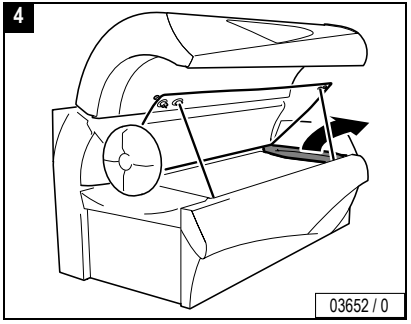
2



3

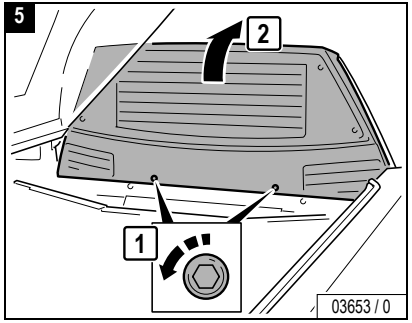


4

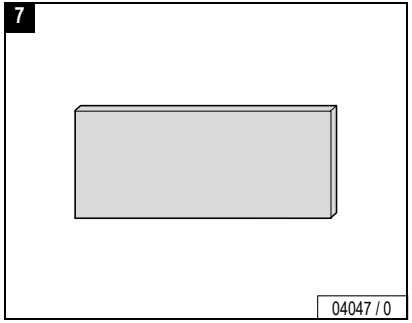


...

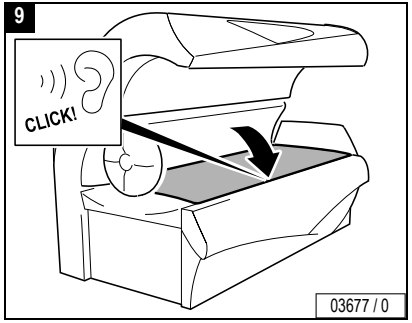
5



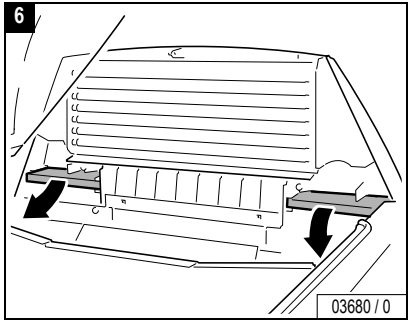
7



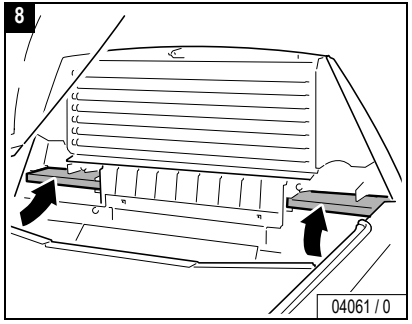
9



6

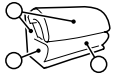


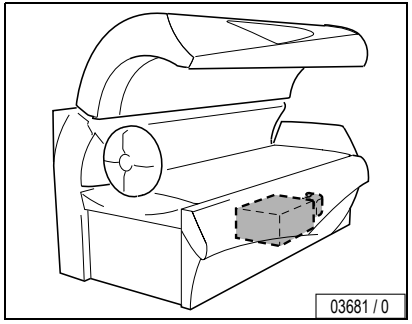
8

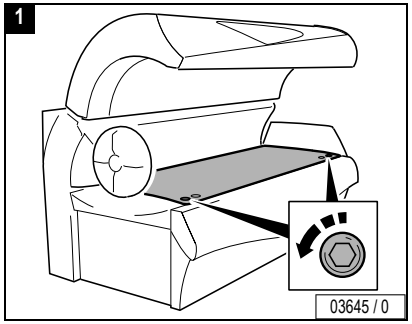


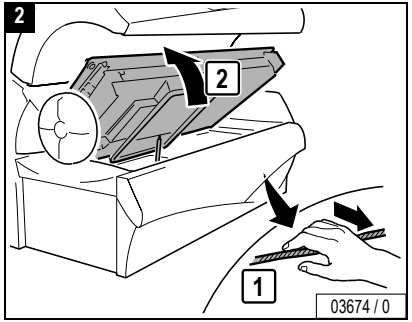
D **Klimagerät, Kondensat und Filtermatte**

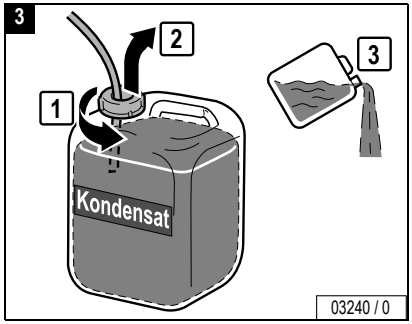
GB **Air condition, condensate and filter mat**

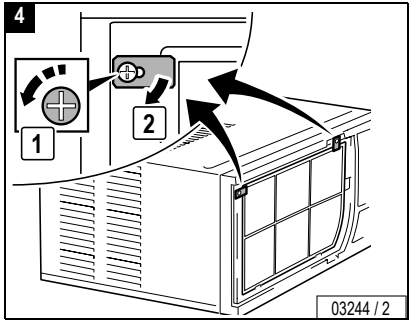




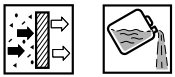




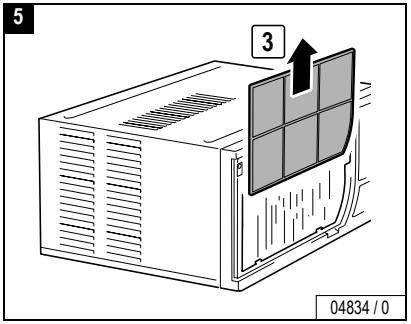




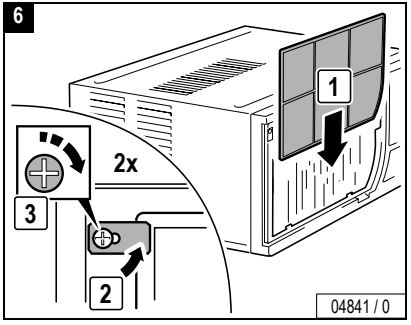
...



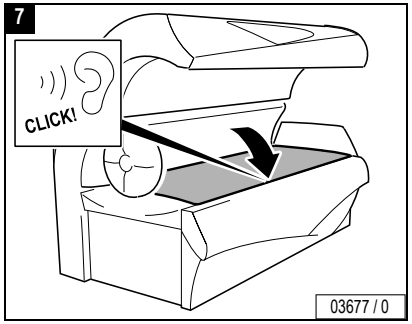
5



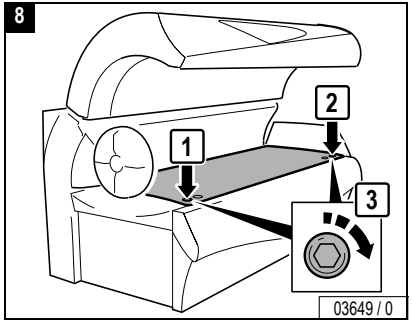
6



7



8



(D) Voreinstellungen über die Bedientafel 90

(D) Voreinstellungen mit einem Handheld 92

(GB) Changing presettings with the control panel 93

(GB) Changing presettings with a hand-held unit 95

Voreinstellungen über die Bedientafel

Im Voreinstellungsmodus können Betriebszustände abgerufen und Voreinstellungen vorgenommen werden.

In den Voreinstellungsmodus wechseln

- Tasten **–** und **+** außerhalb eines Bräunungsvorganges gleichzeitig mindestens fünf Sekunden drücken.
- Im Display erscheint die Anzeige [_ _ _ _].
  Geben Sie den Code ein (siehe Seite 91).
  Wenn Sie zum ersten Mal den Voreinstellungsmodus aufrufen, drükken Sie viermal die START/STOP-Taste.
- Im Display erscheint kurz die Anzeige [- - - -], dann werden abwechselnd [-01-] (Funktion 1) und der Voreinstellungswert eingeblendet (siehe Spalte „Bei Auslieferung“).
- Durch Drücken der **+** Taste blättern Sie aufwärts zur nächsten Funktion (von -01- bis -19-).
- Durch Drücken der **–** Taste blättern Sie abwärts zur nächsten Funktion (von -19- bis -01-).

Voreinstellungen ändern

Den voreingestellten Wert erhöhen:

- START/STOP-Taste drücken und festhalten, gleichzeitig die **+** Taste drücken.

Den voreingestellten Wert verringern:

- START/STOP-Taste drücken und festhalten, gleichzeitig die **–** Taste drücken.

Auf den zuletzt eingestellten Wert zurücksetzen:

- START/STOP-Taste drücken.

Auf den Auslieferungszustand zurücksetzen:

- Siehe Funktion [-10-].

Hinweis:

Die Rückschaltung in den Ruhebetrieb erfolgt automatisch 30 Sekunden nach dem letzten Tastendruck. Die aktuell eingestellten Werte werden übernommen.

Die Voreinstellungen werden ab Seite 96 aufgelistet.

Einen Code festlegen

- Funktion [-11-] wählen.
- START/STOP-Taste 3 Sekunden drücken, bis [____] erscheint.
- Gewünschte Tasten nacheinander drücken.
- Wenn wieder [____] angezeigt wird, die gleiche Tastenfolge erneut eingeben.
- Im Display erscheint [SICH]. Der eingestellte Code wurde gespeichert.
- Notieren Sie den Code bitte für den Kundendienst.

Wenn Sie den alten Code kennen, können Sie jederzeit einen neuen Code festlegen. Wir empfehlen Ihnen, bereits bei der Erstinbetriebnahme den Zugangscode neu festzulegen.

Voreinstellungen mit einem Handheld

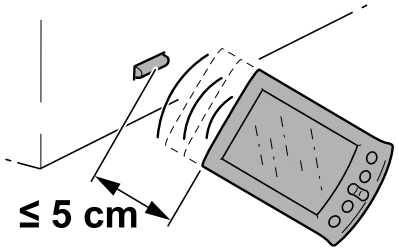
Einige Daten können Sie auch mit einem handelsüblichen Handheld (z. B. der Marke Palm) abrufen und ändern. Dazu benötigen Sie eine spezielle Software (in deutsch und englisch verfügbar), die Sie unter www.soltron.de herunterladen können. Unter der gleichen Adresse finden Sie auch die Bedienungsanleitung für diese Software.

Achtung!
Der Code für den Zugang über die Infrarot-Schnittstelle ist in der Handheld-Software voreingestellt und kann damit bei jedem Gerät verwendet werden. Jeder, der die Software aus dem Internet herunterlädt, kann mit einem Handheld auf die Gerätedaten zugreifen. Achten Sie bitte darauf, daß der Kundendienst bei der Erstinbetriebnahme den voreingestellten Zugangscode ändert – siehe Bedienungsanleitung der Software. Notieren Sie den neuen Code bitte für einen späteren Gebrauch!

Dieser Code ist unabhängig vom Zugangscode zu den Voreinstellungen über die Bedientafel.

Hinweis:
Wie Sie mit einem Handheld Daten abrufen oder ändern, lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung der Soltron-Software nach.

Informationen über die Bedienung des Handhelds finden Sie in der Herstellerdokumentation.



IR Function

04002 / 0

Changing presettings with the control panel

The setting mode enables you to call up operating states and make alterations to current settings.

Changing to Presetting mode

- Press the buttons **–** and **+** simultaneously for at least five seconds outside a tanning process.
- [_ _ _ _] appears in the display.
- Enter the code (see Page 94).
- Press the START/STOP button four times when you run the Presetting mode for the first time.
- [- - - -] briefly appears in the display, then [- 0 1 -] (Function 1) and the presetting value are displayed alternately (see column "On delivery").
- By pressing the **+** button you scroll up to the next function (from -01- to -19-).
- By pressing the **–** button you scroll down to the next function (from -19- to -01-).

Changing presettings

Increase the preset value:

- Press and hold the START/STOP button while simultaneously pressing the **+** button.

Decrease the preset value:

- Press and hold the START/STOP button while simultaneously pressing the **–** button.

Reset to the last value set:

- Press the START/STOP button.

Reset to the delivered state:

- See function [- 10 -].

Note:

The sunbed will automatically return to 'idle' mode 30 seconds after the last button was pressed.

The presettings are listed beginning on Page 96.

Defining a code

- Select Function [-11-].
- Press the START/STOP button for 3 seconds until [____] appears.
- Press the desired buttons consecutively:
- Press the buttons in the same sequence when [____] appears again.
- [SICH] appears in the display. The set code has been saved.
- Please note the code for Customer Service.

If you know the old code, you can define a new code at any time. We recommend that you already set a new access code during the initial start-up.

Changing presettings with a hand-held unit

Some data can also be displayed and changed with a commercially available hand-held unit (e.g. from Palm). For this purpose you require special software (available in German and English), which you can download at www.soltron.de. The operating manual for this software is also available at the same website.

Caution!

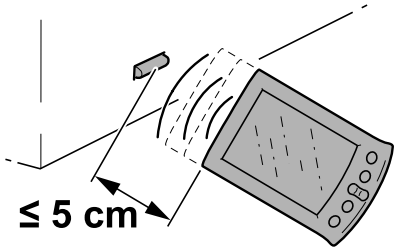
The code for access via the infrared interface is preset in the software of the hand-held unit, and can therefore be used with any unit. Anyone, who downloads the software from the Internet can access the unit date with a hand-held unit. Please note that Customer Service changes the preset access code during initial start-up – see software operating manual. Please note the new code for future use!

This code is independent of the access code for the presettings via the control panel.

Note:

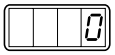
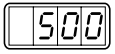
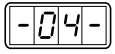
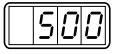
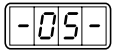
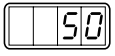
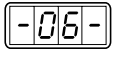
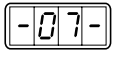
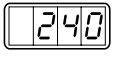
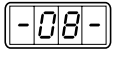
Please read the operating manual for the Soltron software for instructions on how to display or change data with a hand-held unit.

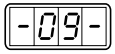
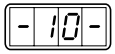
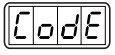
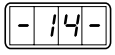
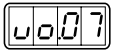
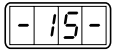
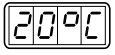
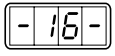
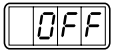
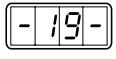
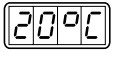
Information on operating the hand-held unit is contained in the manufacturer's documentation.



IR Function

04002 / 0

Nr. No.	Beschreibung Description	bei Auslieferung on delivery	Werte von-bis Values from-to
	(D) Betriebsstunden gesamt (GB) Total number of operating hours		0 → 9999
	(D) Restlaufzeit UV-Niederdrucklampen (h) (GB) Remaining operating time of UV low-pressure lamps (h)		500 → 0000
	(D) Restlaufzeit Schulterbräuner (h) (GB) Remaining operating time of shoulder tanner (h)		500 → 0
	(D) Restlaufzeit Filtermatten (h) (GB) Remaining operating time of filter mats (h)		50 → 0
	(D) Betriebsstunden Klimagerät (GB) Air conditioning operating hours		0 → 9999
	(D) Laufzeit der Effektbeleuchtung (Minuten) Bei Überschreitung des Maximalwertes: Anzeige = Dauerbetrieb (GB) Decorative lighting operating hours (minutes) When the maximum value is exceeded: Display = continuous operation		1 → 1440
	(D) Nachlaufzeit Gerätelüfter (Minuten) (GB) Fan run-on time (minutes)		3 → 10

Nr. No.	Beschreibung Description	bei Auslieferung on delivery	Werte von-bis Values from-to
	(D) Einstellung der Uhrzeit (GB) To set the time		1 → 23 01 → 59
	(D) Gerät auf Auslieferungszustand zurücksetzen (alle Funktionen) (GB) To reset the device to ex-works setting (all functions)		
	(D) Zugangsberechtigung zum Voreinstellungsmodus ändern (siehe Seite 91) (GB) To set the access authorisation code to enter setting mode (see page 94)		
	(D) Lautstärke für die Musik einstellen (Sound System) (GB) Adjust volume for music output (Sound System)		03 → 15
	(D) Sollwert der Raumtemperatur (°C) (GB) Ambient temperature setpoint value (°C)		15 → 30
	(D) Warmluftrückführung während des Lüfternachlaufes (**+** = on / **–** = OFF) (GB) Recycle air during fan run-on time (**+** = on / **–** = OFF)		
	(D) Untere Temperaturgrenze Klimagerät (GB) Lower temperature limit of air conditioner		15 °C → 25 °C

Stichwortverzeichnis

A

Abfallgesetz 19
Abmessungen 60
Absicherung 59
Acrylglasscheiben, Produkthinweise 18
Ausstattung 14

B

Bedientafel 46
Bedienung
  Lautstärke 58
  Musikkanal 57
Besonnungsanleitung 20
Bestell-Nummern 63
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 12
Bräunungszeiten 43

C

Code festlegen, Voreinstellungen 90

D

Desinfektion 17

E

Effektbeleuchtung Frontblende wechseln ... 80
Effektbeleuchtung Oberteil wechseln 78
Effektbeleuchtung, Wartungsintervalle 64
Entleeren 11
Entsorgung 19
Ersatzteile 14

F

Filter Unterteil reinigen 81
Filtermatten Oberteil reinigen/wechseln 83
Filtermatten Schulterbräuner reinigen/wechseln 84
Frequenz 59
Funktionen beim Start 48
Funktionen/Bedientasten 46

G

Garantie 23
Gerätelaufzeit 13
Gesichtskühlung 56

H

Handheld, Voreinstellungen 92
Hautempfindlichkeit 20
Hauttyp 8

I

Innenraumbeleuchtung wechseln 76

J

JK-Global Service GmbH 2
Jugendliche 12

K

Kleinkinder 12
Klimagerät 11
  Bedienung 54
  Wartung 86
Kondensatbehälter entleeren 86
Kopfhörer 10
Körperkühlung 55
Kunststoffoberflächen 18

L

Lampen wechseln
  Oberteil 74
  Schulterbräuner 70
  Unterteil 68
Lampenbestückung 64
Laufzeit, Effektbeleuchtung 50
Leistungsaufnahme 59
Luftfeuchtigkeit 60

M
Maximale Belastung, Acrylglasscheibe 12
Medikamente 21

N
Niederdrucklampe(n) 9

P
Pflege 14
Power-Schaltung 51
Produkthinweise 18
Prüfzeichen 59

R
Reinigung 17
Reinigungsintervalle 62
Richtlinien 12

S
Schulterbräuner, Bedienung 51, 53
Schutzhinweise 21
Schutzmaßnahmen 16
Sicherheit 13
Sicherheitseinrichtung 13
Sicherheitsschalter 10
Sichtprüfung 11
Sonnenschutzmittel 21
Spannung 59
Stand-by 50
Starter 9
Störungen 15
Symbole 9

T
Taste drücken 10
Technische Daten 59

U
Umgebungstemperatur 60
Umweltschutz 19
UV-Niederdrucklampe(n) 9
UV-Niederdrucklampen
Leistungsstufe wählen 51
UV-Niederdrucklampen wechseln
Oberteil 74
Schulterbräuner 70
Seitenteil 72
Unterteil 68
UV-Typ 8

V
Verbrennungsgefahr 9
Verpackung 19
Voreinstellungen 90

W
Wartung und Pflege 14
Wartungsintervalle 63
UV-Lampen 64
Wartungsübersicht 62

Z
Zubehör 14, 47

GB

Index

A

Accent lighting front panel, replacing 80
Accent lighting in canopy, replacing 78
Accent lighting, maintenance intervals 64
Accessories 34, 47
Acrylic glass panels, product information ... 38
Air conditioner 31
  maintenance 86
  operation 54
Ambient temperature 60

B

Body cooling 55

C

Care 34
Changing presettings 93
Cleaning 37
Cleaning intervals 62
Code, defining, presettings 93
Condensate container, emptying 86
Conformity mark 59
Control panel 46

D

Danger of burns 29
Device operating time 33
Dimensions 60
Disinfection 37
Disposal 39
Draining 31

E

Environmental protection 39
Equipment 34

F

Face cooling 56
Faults 35
Filter in sunbed base, cleaning 81
Filter mats in canopy, cleaning/replacing 83
Filter mats in shoulder tanner, cleaning/ replacing 84
Frequency 59
Functions on start-up 48
Functions/Operating keys 46
Fuse 59

G

Guidelines 32

H

Hand-held unit, changing presettings 95
Headphone 30
Humidity 60

I

Installed lamps 64
Intended use 32
Interior lighting, replacing 76

J

JK-Global Service GmbH 2

L

Loading of acrylic glass panel 32
Low-pressure lamp(s) 29

M

Maintenance and care 34
Maintenance intervals 63
  UV lamps 64
Maintenance table 62

Manufacturer's guarantee 42
Maximum load, acrylic glass panel 32
Medications 41

O

Operation
- Channel 57
- Volume 58

Order numbers 63

P

Packaging 39
Plastic surfaces 38
Power Consumption 59
Power Control 51
Presettings 93
Press button 30
Product information 38
Protective measures 36

R

Replacing lamps
- canopy 74
- shoulder tanner 70
- side section 72
- sunbed base 68

Running time, effect lighting 50

S

Safety 33
Safety instructions 41
Safety switch 30
Shoulder tanner, operation 51, 53
Skin sensitivity 40
Skin type 28
Small children 32
Spare parts 34
Stand-by 50
Starter 29
Sun creme 40
Sun screen products 41
Symbols 29

T

Tanning instructions 40
Tanning times 43
Technical data 59
Teenagers 32

U

UV lamps
- select power stage 51

UV low-pressure lamp(s) 29
UV low-pressure lamps, replacing
- canopy 74
- shoulder tanner 70
- side section 72
- sunbed base 68

UV type 28

V

Visual inspection 31
Voltage 59

W

Waste Disposal Act 39

JK-SALES GMBH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen
GERMANY
Internet: www.soltron.de
E-Mail: info@soltron.de
Phone: +49 (0) 2224/818-0
Fax: +49 (0) 2224/818-116

soltron
THE SUNMAKER

800930